

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	6
SK SLOVENKÝ	9
PL POLSKI	11
BG БЪЛГАРСКИ	14
RO ROMÂNĂ	17
HU MAGYAR	20
RU РУССКИЙ	22
UA УКРАЇНСЬКА	25

CE	29
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

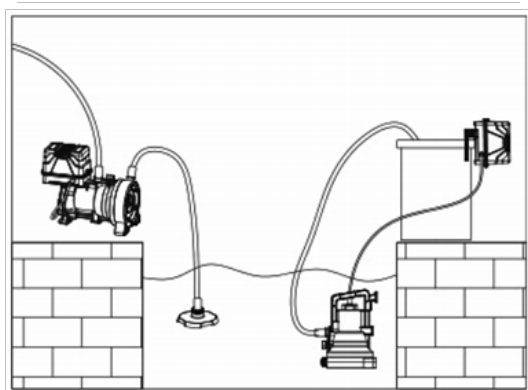
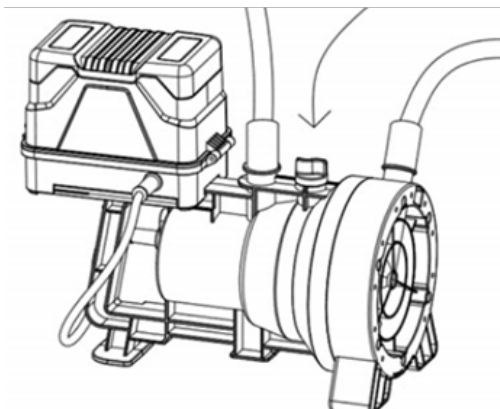
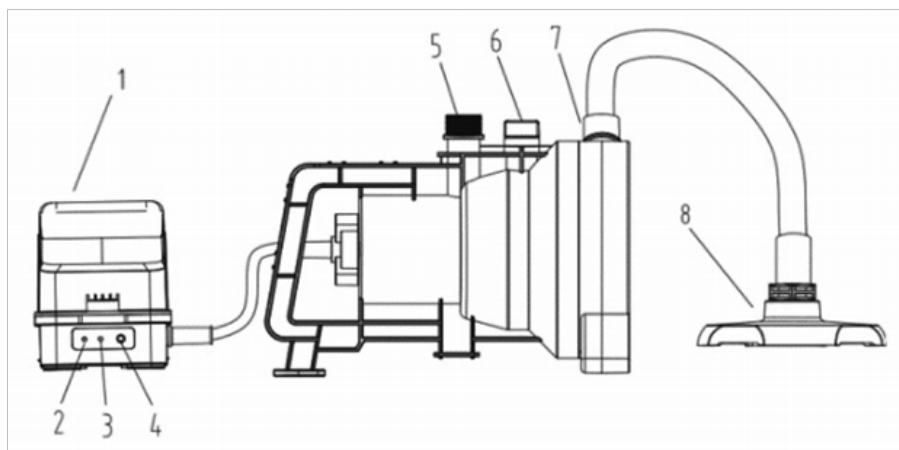


Рис. 1 - 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS WATER PUMP FOR CLEAN WATER

CPN21

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	CPN21
Rated voltage (V DC)	20
Power (W)	160
Approximate runtime with 4.0 Ah battery (min)	30
Maximum flow rate (L/h)	3200
Maximum suction depth (m)	8
Maximum head height (m)	9
Maximum particle size in water (mm)	1
Maximum water temperature (°C)	35
Inlet/Outlet diameter (inch)	3/4
Protection level	IPX8
Protection level of the battery compartment	IPX4
Protection class	III
Weight (incl. accessories) (kg)	2.85

Battery (not included)

Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0

Charger (not included)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Battery pack | 5. Outlet port |
| 2. Fault indicator | 6. Filling cap |
| 3. Operation / Low battery indicator | 7. Inlet port |
| 4. On / Off button | 8. Water intake unit with suction cup and filter |

PACKAGE CONTENTS*

1. User manual
2. Pump
3. Water intake unit
4. 2 m hose
5. Shut-off valve
6. Quick-connect inlet fitting
7. Quick-connect adapter

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Pump 1 is a standalone surface pump designed for transferring clean water in domestic applications. The pump housing can be placed outside the water—on a flat, stable surface—or submerged at a shallow depth, with the battery pack securely positioned above the water level. Water is drawn in through a suction hose lowered into the source, and discharged through

a delivery hose connected to the outlet port.

This design protects the motor and electrical components from direct water contact, simplifies maintenance, and extends the service life of the device. The pump features a compact size, high performance, and easy operation.

Powered by a rechargeable battery, the pump can be used in areas without access to the electrical grid. It is ideal for watering, filling containers, draining reservoirs, pools, and other similar tasks. Its mobility, reliability, and versatility make it an effective solution for use in gardens, household plots, and general utility needs.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Read instruction manual.



Disconnect the battery from the device after use.



Maximum submersion depth.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS PUMP

1. Read the manual carefully before use. Improper use of the pump may result in injury or equipment damage.
2. Do not allow the product to be used by children, individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by anyone who has not read this manual. Local regulations may define the minimum operating age. Ensure that children do not play with the product.
3. Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The pump may produce sparks that could ignite vapors or dust.
4. Use the pump only as described in this manual and only for applications appropriate to its design, taking into account the working conditions and the nature of the task. Using the pump for purposes other than those intended may result in hazardous situations.
5. Keep bystanders, especially children and pets, away from the working area while the device is in operation.
6. Inspect the pump before each use. Ensure all fasteners are securely tightened and check for fuel leaks or any other irregularities. All guards, covers, and handles must be properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Also check that the battery is properly sealed.
7. Do not modify the tool or use non-original parts or accessories not approved by the manufacturer. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
8. Do not operate the device barefoot, in sandals, or other light footwear. Protective footwear is recommended to safeguard your feet and provide better traction on slippery surfaces. Take care to avoid slipping or falling.

PRO-CRAFT

- Never insert fingers into the inlet or outlet openings while the device is running.
- Do not install or operate the device in locations with explosion hazards or in the presence of flammable substances.
- Do not use the device if the switch is faulty. Have a defective switch replaced by an authorized service center.
- Always switch off the pump and remove the battery before performing any adjustments, replacing accessories, or storing the unit. These precautions help prevent accidental activation.
- Do not immerse the battery pack in water. The pump housing may be submerged in accordance with its protection rating, but the battery pack must remain dry at all times. Position it above water level, for example, secured to the edge of the tank.
- Protect the battery from splashes and dripping water. Even with correct setup, water may reach the housing during operation. Use splash protection if there is a risk of water exposure.
- Do not touch the battery connectors or the On/Off button (4) with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Use only recommended batteries and chargers. Incompatible power sources may lead to overheating, fire, or equipment failure.
- Always disconnect power before servicing or relocating the pump. Remove the battery to prevent accidental start-up and reduce the risk of injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- Do not operate the pump if any part is damaged. If the housing, hoses, or fittings are visibly damaged, stop using the pump and contact a service center.
- Never run the pump dry. Operating without water can damage internal components.
- Use clean water only. Do not pump aggressive chemicals, fuel, oil, or water containing large solid particles.
- Ensure stable positioning during use. The pump must be securely placed on a flat, stable surface to prevent tipping.
- Do not operate the pump at temperatures below 0 °C or above the specified limits. Frozen water may damage the pump, and overheating can damage the battery.
- Do not leave the pump unattended during operation. You must be able to shut it off immediately in case of emergency.
- Store the pump in a dry place, out of reach of children. Clean the device after use and remove the battery before storage.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

Open the battery compartment. To remove the battery, press the button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the unit.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

- Plug the charger into a power outlet.
- For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- Once fully charged, the green indicator will light up.

- Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Open the battery compartment. Align the battery pack with the slot on the unit, then insert it until it clicks into place. Close the battery compartment.

Assembly

The pump is supplied with a 2-meter flexible hose. One end of the hose must be securely connected to the 3/4" threaded outlet port (5) located on the pump housing. The other end connects to the water intake unit with suction cup and filter (8).

Make sure all hose connections are properly tightened to prevent leakage at the joints.

The pump can also be placed directly in water, provided that the battery pack remains entirely above the water level. In this case, the hose is connected directly to the outlet port (5). The user may replace the supplied hose with another hose of compatible diameter and 3/4" thread.

⚠ IMPORTANT! Do not allow the battery pack to come into contact with water. Use the handle on the housing to hang it on the edge of the container.

Preparing for operation

Before starting the pump, the system must be filled with water. Dry running is strictly prohibited, as it may damage internal components.

- Place the pump on a stable, horizontal surface.
- Unscrew the filling cap (6).
- Fill the pump housing completely with water.
- Firmly screw the cap (6) back into place.

After filling, the pump is ready for operation. Make sure the hoses are securely connected to the inlet port (7) and outlet port (5), and the battery pack (1) remains out of the water.

Automatic shutdown

The pump is designed to drain water down to a level of 4–5 mm. When the water level drops and circulation stops, the automatic shutdown system is activated.

If no water passes through the inlet port (7) within 10 seconds, the pump will switch off automatically to prevent dry running.

To restart the pump:

- ♦ Make sure the water intake unit (8) is submerged,
- ♦ Check that all hose connections to the outlet (5) and inlet (7) ports are sealed properly,
- ♦ Press the on/off button (4).

The automatic shutdown system helps extend the service life of the pump and provides additional protection against overheating and damage.

Switching on and off

To start the pump, press the on/off button (4) located on the battery pack (1). The operation / low battery indicator (3) will light up to confirm that the device is running.

To stop the pump, press the button (4) again.

Before starting, make sure the pump is filled with water, the water intake unit (8) is submerged, and all connections are securely tightened.

Indicators

Pump operation is accompanied by visual signals from the LED indicators located on the battery pack (1):

- Fault indicator (2)** Lights up when water is not circulating through the pump. In this case, the pump will automatically shut down to prevent damage.
- Operation / low battery indicator (3)** Stays lit during normal operation. If the battery is low, it starts flashing. The pump will stop once the battery is fully discharged.

Always check the indicators before each use. If protection is triggered, verify the water level, hose connection tightness, and battery charge.

Examples of correct use

Figure 2 shows acceptable installation options for the cordless pump:

- ♦ Left side – the pump is placed on dry ground next to the water source. The suction hose is submerged and connected to the inlet port (7), while the discharge hose is connected to the outlet port (5). This setup is suitable when it is important to keep the pump housing out of contact with moisture.

- ◊ Right side – the pump is submerged in water, while the battery pack (1) is mounted on the edge of the container or another suitable surface above water level. This allows the pump to operate as a submersible unit while keeping electrical components dry.

In both cases, make sure to:

- ◊ ensure tight and leak-free hose connections,
- ◊ fully submerge the water intake unit (8),
- ◊ protect the battery from water exposure.

Both configurations are safe and acceptable when properly installed.

⚠ Note: Before switching on the pump, ensure the battery compartment cover is securely closed and the on/off button (4) is not pressed. This will prevent water from entering the battery area.

Do not immerse the battery pack (1) in water.

You may connect garden sprinklers or other accessories to the outlet port (5) depending on your application.

Performance chart

The chart shown in Figure 3 illustrates the pump's performance relative to the delivery height.

The vertical axis represents head height (m), while the horizontal axis shows flow rate in liters per hour and liters per minute. The curve demonstrates that as the delivery height increases, the pump's flow rate decreases.

This should be taken into account when selecting hose length and delivery height to achieve optimal operating efficiency.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

The pump does not require regular maintenance.

To clean the unit, wipe the housing with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents, or high-pressure water.

Before storage, make sure the pump is completely dry. Store the unit in a dry place, protected from moisture and dust, at temperatures between 0 °C and +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



In accordance with the European Directive 2012/19/ in waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ BATERIOVÉ ČERPADLO PRO ČISTOU VODU CPN21 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	CPN21
Napětí (V, stejnosměrné)	20
Výkon (W)	160
Přibližná výdrž baterie 4 Ah (min)	30
Maximální produktivita (l/h)	3200
Maximální hloubka (m)	8
Maximální výška zdvihu (m)	9
Maximální velikost částic ve vodě (mm)	1
Maximální teplota vody (°C)	35
Průměr trubky (palce)	3/4
Úroveň ochrany	IPX8
Úroveň ochrany prostoru pro baterie	IPX4
Třída ochrany	III
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	2.85

Baterie (není součástí balení)

Napětí (V, trvalý)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0

Nabíječka (není součástí balení)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, střídavé)	220-240/50		
Frekvence (Hz)			
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Blok baterie
2. Indikátor poruchy
3. Indikátor provozu/vybité baterie
4. Tlačítko Zap/Vyp
5. Výstupní potrubí
6. Plnicí zátká
7. Vstupní potrubí
8. Zařízení pro sání vody s přísavkou a filtrem

OBSAH DODÁVKY *

1. Instrukce
2. Čerpadlo
3. Zařízení pro přívod vody
4. Hadice 2 m
5. Kohoutek
6. Vstupní konektor je rychloupínací
7. Rychloupínací adaptér

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

CPN 21 je samostatné povrchové čerpadlo určené pro čerpání čisté vody v domácích podmínkách. Těleso čerpadla je umístěno mimo nádrž - na pevném vodorovném povrchu, nebo ponořeno do vody v malé hloubce a s akumulátorem bezpečně upevněným nad hladinou vody. Voda je nasávána

PRO-CRAFT

sací hadici spuštěnou do zdroje a přiváděna tlakovou hadicí připojenou k výstupnímu potrubí.

Konstrukce chrání motor a elektrické komponenty před přímým kontaktem s vodou, zjednodušuje údržbu a prodlužuje životnost výrobku. Čerpadlo má kompaktní rozměry, je vysoce produktivní a snadno se ovládá.

Čerpadlo je napájeno z baterie a lze je použít v místech bez přístupu k elektrické síti. Je ideální pro zalévání, plnění nádob, čerpání vody z nádrží, bazénů a další podobné úkony. Mobilita, spolehlivost a všestrannost činí z tohoto modelu efektivní řešení pro použití na zahradních pozemcích, pro zahradničení a domácí účely.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/ nebo vážnému zranění.

Uchovávejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

SYMBOLY A SYMBOLY



Přečtěte si pokyny.



Po použití odpojte baterii od zařízení.



Maximální hloubka ponoru.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

VZLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ ČERPADLO

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávné použití čerpadla může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo těm, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití, aby výrobek používaly. V některých zemích může existovat minimální věková hranice pro uživatele. Zajistěte, aby si s výrobkem děti nehrály.
- Neprovozujte čerpadlo v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, par nebo prachu. Jednotka může vytvářet jiskry, které by mohly způsobit požár.
- Čerpadlo používejte pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k provozním podmínkám a povaze prováděné práce. Jakékoli odchylky od předepsaného použití mohou být nebezpečné.
- V oblasti, kde je zařízení v provozu, by se neměly nacházet žádné přihlížející osoby, zejména děti a domácí zvířata.
- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení. Ujistěte se, že všechny upevňovací prvky jsou dotažené, že nedochází k unikům ani viditelnému poškození. Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Poškozené díly je nutné před zahájením práce vyměnit. Zkontrolujte také, zda nedochází k unikům kapalin z baterie.
- Neupravujte zařízení ani nepoužívejte neoriginální součásti ani příslušenství, které není schváleno výrobcem.
- Nepoužívejte zařízení naboso, v sandálech nebo jiné lehké obuvi. Doporučuje se používat bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, zejména při práci na mokřím povrchu, aby se předešlo

pádu nebo zranění.

- Nedotýkejte se vstupních ani výstupních otvorů zařízení, když je v provozu.
- Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v místech s vysokým rizikem výbuchu nebo v přítomnosti hořlavých látek.
- Nepoužívejte zařízení, pokud spínač nefunguje. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko, kde vám spínač vymění.
- Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením pumpu vždy vypněte a vyjměte baterii. Tato opatření pomohou předéjit riziku náhodného spuštění pumpy.
- Nepoužívejte baterii do vody. Těleso čerpadla může být ve vodě v souladu s jeho stupněm ochrany, ale baterie musí vždy zůstat suchá. Umístěte ji nad hladinu vody, například připevněním k okrajům nádoby.
- Chraňte baterii před kapající a stříkající vodou. I při správné instalaci se může během provozu dostat do kontaktu s pouzdem baterie voda. Pokud existuje riziko stříkající vody, použijte ochranu proti stříkající vodě.
- Nedotýkejte se polů baterie ani tlačítka napájení (4) mokřákou rukama. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Nekompatibilní baterie mohou způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.
- Před prováděním servisu nebo přemísťováním čerpadla vždy vypněte napájení. Vyměňte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí a snížili riziko zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

- Neprovozujte čerpadlo s poškozenými součástmi. Pokud zjistíte poškození pouzdra, hadic nebo trubek, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servisní středisko.
- Nenechávejte jednotku běžet bez vody v systému. Chod nasucho může poškodit vnitřní součásti čerpadla.
- Pracujte pouze s čistou vodou. Nepoužívejte čerpadlo k čerpání agresivních kapalin, paliva, olejů nebo kapalin s velkými mechanickými nečistotami.
- Zajistěte stabilitu instalace. Čerpadlo musí být bezpečně upevněno nebo umístěno na stabilním povrchu, který zabrání jeho převrácení.
- Nepoužívejte čerpadlo při teplotách pod 0 °C nebo nad povolenou hodnotou. Zmrzlá voda může čerpadlo poškodit a přehřátí může způsobit selhání baterie.
- Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru. V případě nouze musíte být schopni zařízení okamžitě vypnout.
- Pumpu skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Po použití přístroj očistěte a odpojte baterii.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Otevřete příhrádku na baterii. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vytáhněte z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testu nabíjení na baterii.

- 1 LED: 25% nabití
- 2 LED diody: nabití na 50 %.
- 3 LED diody: nabití na 75 %.
- 4 LED diody: plně nabití

Pokyny krok za krokem:

- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- U nabíječek do zásuvky zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezasadí.
- Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.

- Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

Instalace baterie

Otevřete přihrádku na baterii. Zarovnejte baterii s drážkou na nářadí a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne. Zavěťte přihrádku na baterii.

Shromáždění

Čerpadlo je dodáváno s ohebnou hadicí o délce 2 metry. Jeden konec hadice musí být bezpečně připojen k výstupnímu potrubí (5) pomocí závitů 3/4" umístěného na tělese čerpadla. Druhý konec je připojen k zařízení pro přívod vody pomocí přísavky a filtru (8).

Ujistěte se, že jsou hadicové spoje těsné, aby nedošlo k únikům v připojovacích bodech.

Čerpadlo lze také instalovat přímo do vody za předpokladu, že je akumulátor zcela nad hladinou vody. V tomto případě se hadice připojuje přímo k výstupnímu potrubí (5). Uživatel může dodanou hadici vyměnit za jinou, která má odpovídající průměr a závit 3/4".

⚠ DŮLEŽITÉ! Nedovolte, aby akumulátor spadl do vody. Použijte rukavice a použijte nádobu k zavěšení na okraj nádoby.

Příprava na spuštění

Před spuštěním čerpadla musí být systém naplněn vodou. Startování nasucho je přísně zakázáno, protože by mohlo dojít k poškození vnitřních součástí.

- Umístěte čerpadlo do stabilní vodorovné polohy.
- Odsroutujte plnicí zátku (6).
- Naplňte těleso čerpadla vodou, dokud nebude zcela plné.
- Pevně zašroubujte víčko (6).

Po naplnění je čerpadlo připraveno k použití. Ujistěte se, že hadice jsou bezpečně připojeny k vstupnímu (7) a výstupnímu (5) otvoru a že akumulátor (1) zůstává mimo vodu.

Automatické zastavení

Čerpadlo je navrženo tak, aby vysušilo povrch na úroveň 4–5 mm. Když hladina vody klesne a cirkulace čerpadlem se zastaví, aktivuje se systém automatického zastavení.

Pokud do 10 sekund neprotéká přívodní trubicou (7) žádná voda, čerpadlo se automaticky vypne, aby se zabránilo chodu nasucho.

Pro restartování:

- ujistěte se, že je zařízení pro přívod vody (8) ponořeno ve vodě,
- zkontrolujte těsnost všech hadicových spojů s výstupním (5) a vstupním (7) potrubím,
- stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4).

Systém automatického zastavení prodlužuje životnost čerpadla a poskytuje dodatečnou ochranu před přehřátím a poškozením.

ZAPNUTO A VYPNUTO

Chcete-li spustit čerpadlo, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) umístěné na baterii (1). Rozsvítí se indikátor provozu/vybité baterie (3), což potvrzuje, že zařízení zahájilo činnost.

Chcete-li čerpadlo zastavit, stiskněte znovu tlačítko (4).

Před spuštěním se ujistěte, že je čerpadlo naplněno vodou, že je sací zařízení vody (8) ponořené a že jsou všechna připojení bezpečně utažená.

Indikace

Provoz čerpadla je doprovázen vizuálními signály na LED indikátorech umístěných na bloku baterie (1):

- Indikátor poruchy (2) Rozsvítí se, když čerpadlem necirkuluje voda. V tomto případě se čerpadlo automaticky zastaví, aby se zabránilo poškození.
- Indikátor provozu/vybité baterie (3) Svítí nepřetržitě během normálního provozu čerpadla. Když je baterie vybitá, začne blikat. Čerpadlo se poté zastaví.

Při každém spuštění sledujte stav indikátorů. Pokud se aktivuje ochrana, zkontrolujte hladinu vody, těsnost spojů a nabití baterie.

Příklady správného použití

Obrazek 2 ukazuje přijatelné možnosti instalace bateriového čerpadla:

- Vlevo - čerpadlo je instalováno na suchém pozemku vedle zdroje vody. Přívodní hadice je spuštěna do vody a připojena k přívodnímu potrubí (7), výstupní hadice je připojena k výstupnímu potrubí (5). Tato metoda je vhodná v případech, kdy je důležité, aby čerpadlo bylo chráněno před vlhkostí.

- Vpravo je čerpadlo ponořené ve vodě a bateriový blok (1) je upevněn k okraji nádrže nebo jinému vhodnému povrchu nad hladinou vody. To umožňuje použití čerpadla jako ponorného čerpadla a zároveň zabránění vniknutí vody na elektrické součásti.

V obou případech je nutné zajistit:

- spolehlivá těsnost všech spojů,
- úplné ponoření zařízení pro přívod vody (8),
- chráněte baterii před vlhkostí.

Obě možnosti splňují bezpečnostní požadavky a jsou přijatelné, pokud jsou správně nainstalovány.

⚠ POZOR: Před zapnutím čerpadla se ujistěte, že je kryt přihrádky na baterie bezpečně zavřený a tlačítko zapnutí/vypnutí (4) není stisknuté. Tím zabráníte vniknutí vody na baterie.

Neponořujte bateriový blok (1) do vody.

Poznámka: Zahradní postřikovače nebo jiné příslušenství lze v závislosti na úkolu připojit k výstupní trubce (5).

Graf výkonu

Graf na obrázku 3 ukazuje závislost výkonu čerpadla na výšce vodního zdvihu.

Svislá osa znázorňuje výtlačnou výšku (m), vodorovná osa znázorňuje výkon v litrech za hodinu a litrech za minutu. Křivka na grafu ukazuje, že s rostoucí výtlačnou výškou se výkon čerpadla snižuje.

Toto je třeba vzít v úvahu při výběru délek hadic a výtlačných výšek, aby se dosáhlo optimální provozní účinnosti.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnou údržbu.

K čištění otvete kryt měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani vysokotlaké vodní paprsky.

Před uskladněním se ujistěte, že je čerpadlo zcela suché. Zařízení skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí a prachem, při teplotě od 0 °C do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a servisování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použít baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedič) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy záležitosti k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavírejte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
BATÉRIOVÉ ČERPADLO NA ČISTÚ VODU
CPN21
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	CPN21		
Napätie (V, stejnosmerné)	20		
Výkon (W)	160		
Približná výdrž batérie 4 Ah (min)	30		
Maximálna produktivita (l/h)	3200		
Maximálna hĺbka (m)	8		
Maximálna výška zdvihu (m)	9		
Maximálna veľkosť častíc vo vode (mm)	1		
Maximálna teplota vody (°C)	35		
Priemer potrubia (palec)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany priehradky na batériu	IPX4		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	2.85		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V, striedavé) Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V, stejnosmerné)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Blok batérie | 5. Výstupné potrubie |
| 2. Indikátor poruchy | 6. Plniaca zátka |
| 3. Indikátor prevádzky/slabej batérie | 7. Prívodné potrubie |
| 4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 8. Zariadenie na nasávanie vody s prípravkou a filtrom |

OBSAH DODÁVKY *

- Pokyny
- Čerpadlo
- Zariadenie na prívod vody
- Hadica 2 m
- Uzatvárací kohútik
- Vstupný konektor je rýchlopúcinák
- Rýchlopúcinák adaptér

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútora.

CPN 21 je samostatné povrchové čerpadlo určené na čerpanie čistej vody

v domácich podmienkach. Telo čerpadla je umiestnené mimo nádrže - na pevnom vodorovnom povrchu, alebo ponorené do vody v malej hĺbke a s batériovým blokom bezpečne upevneným nad hladinou vody. Voda je nasávaná sacou hadicou spustenou do zdroja a privádzaná tlakovou hadicou pripojenou k výstupnému potrubiu.

Konštrukcia chráni motor a elektrické komponenty pred priamym kontaktom s vodou, zjednodušuje údržbu a predlžuje životnosť výrobku. Čerpadlo má kompaktné rozmery, je vysoko produktívne a ľahko sa ovláda.

Čerpadlo je napájané batériou a možno ho používať na miestach bez prístupu k elektrickej sieti. Je ideálne na zavlažovanie, plnenie nádob, čerpanie vody z nádrží, bazénov a iné podobné úlohy. Mobilita, spoľahlivosť a všestrannosť robia z tohto modelu efektívne riešenie pre použitie na záhradných pozemkoch, v záhradníctve a v domácnosti.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOLY A SYMBOLY

Prečítajte si pokyny



Po použití odpojte batériu od zariadenia.



Maximálna hĺbka ponoru



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BATÉRIOVÉ ČERPADLO

- Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne používanie čerpadla môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
- Nedovoľte deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať tento výrobok. V niektorých krajinách môže existovať minimálny vek používateľa. Uistite sa, že sa deti s výrobkom nehrajú.
- Neprevádzkujte čerpadlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, pár alebo prachu. Jednotka môže vytvárať iskry, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
- Čerpadlo používajte iba na určený účel a v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a povahu vykonávanej práce. Akákoľvek odchýlka od predpísaného použitia môže byť nebezpečná.
- V oblasti, kde sa zariadenie používa, by sa nemali nachádzať žiadne osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
- Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia. Uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté, že nie sú žiadne netesnosti ani viditeľné poškodenia. Všetky ochranné kryty a rukoväte musia byť správne nainštalované a bezpečne upevnené. Poškodené časti sa musia pred začatím práce vymeniť. Skontrolujte tiež, či batéria netesní.
- Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte neoriginálne komponenty

alebo príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.

8. Neobsluhujte zariadenie naboso, v sandáloch alebo inej ľahkej obuvi. Odporúča sa používať bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou, najmä pri práci na mokrom povrchu, aby ste predišli pádu alebo zraneniu.
9. Nedotýkajte sa vstupných ani výstupných otvorov zariadenia počas jeho prevádzky.
10. Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na miestach s vysokým rizikom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých látok.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak spínač nefunguje. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vám spínač vymenili.
12. Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením vždy vypnite čerpadlo a vyberte batériu. Tieto opatrenia pomôžu vyhnúť sa riziku náhodného spustenia čerpadla.
13. Neponárajte batériu do vody. Kryt čerpadla môže byť vo vode v súlade s jeho stupňom ochrany, ale batéria musí vždy zostať suchá. Umiestnite ju nad hladinu vody, napríklad pripavením k okraju nádobu.
14. Chráňte batériu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Aj keď je batéria správne nainštalovaná, môže sa počas prevádzky dostať do kontaktu s puzdrom. Ak existuje riziko striekajúcej vody, použite ochranu proti striekajúcej vode.
15. Nedotýkajte sa pólov batérie ani tlačidla napájania (4) mokrymi rukami. Môže to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Používajte iba odporúčané batérie a nabíjačky. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
17. Pred servisom alebo premiestňovaním čerpadla vždy vypnite napájanie. Vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii a znížili riziko zranenia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Neprevádzkujte čerpadlo s poškodenými komponentmi. Ak zistíte poškodenie krytu, hadíc alebo potrubí, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servisné stredisko.
2. Nedovoľte, aby jednotka bežala bez vody v systéme. Chod nasucho môže poškodiť vnútorné komponenty čerpadla.
3. Pracujte iba s čistou vodou. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie agresívnych kvapalín, paliva, olejov alebo kvapalín s veľkými mechanickými nečistotami.
4. Zabezpečte stabilitu inštalácie. Čerpadlo musí byť bezpečne upevnené alebo umiestnené na stabilnom povrchu, ktorý zabráni jeho prevráteniu.
5. Nepoužívajte čerpadlo pri teplotách pod 0 °C alebo nad povolenou hodnotou. Zamrznutá voda môže poškodiť čerpadlo a prehriatie môže spôsobiť poruchu batérie.
6. Nenechávajte čerpadlo počas prevádzky bez dozoru. V prípade núdze musíte byť schopní zariadenie okamžite vypnúť.
7. Pumpu skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Po použití zariadenie vyčistite a odpojte batériu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Otvorte priehradku na batériu. Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne ju vytiahnite z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo testu nabitia na batérii.

- 1 LED dióda: nabitá na 25 %
- 2 LED diódy: nabité na 50 %
- 3 LED diódy: nabité na 75 %
- 4 LED diódy: Plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunúť zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnaj te zárezy a zatlačte batériu, kým sa nezastaví.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľne: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Otvorte priehradku na batériu. Zarovnaj batériu s drážkou na náradí a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne a nezacvakne. Zatvorte priehradku na batériu.

Zhrmazdenie

Čerpadlo sa dodáva s ohybnou hadicou dĺžkou 2 metre. Jeden koniec hadice musí byť bezpečne pripojený k výstupnému potrubiu (5) pomocou závitú 3/4" umiestneného na telese čerpadla. Druhý koniec je pripojený k zariadeniu na nasávanie vody pomocou prísavky a filtra (8).

Uistite sa, že hadicové spoje sú tesné, aby ste predišli únikom v miestach pripojenia.

Čerpadlo je možné nainštalovať aj priamo do vody za predpokladu, že batéria je úplne nad hladinou vody. V tomto prípade sa hadica pripája priamo k výstupnému potrubiu (5). Používateľ môže dodanú hadicu vymeniť za inú, ktorá má zodpovedajúci priemer a závit 3/4".

⚠ DÔLEŽITÉ! Nedovoľte, aby batéria spadla do vody. Na zavesenie na okraj nádobu použite rukoväť puzdra.

Príprava na spustenie

Pred spustením čerpadla musí byť systém naplnený vodou. Štartovanie nasucho je prísne zakázané, pretože by to mohlo poškodiť vnútorné komponenty.

1. Umiestnite čerpadlo do stabilnej horizontálnej polohy.
2. Odskrutkujte plniacu zátku (6).
3. Naplňte telo čerpadla vodou, kým nie je úplne plné.
4. Pevne naskrutkujte uzáver (6).

Po naplnení je čerpadlo pripravené na použitie. Uistite sa, že hadice sú bezpečne pripojené k vstupnému (7) a výstupnému (5) otvoru a že akumulátorová jednotka (1) zostáva mimo vody.

Automatické zastavenie

Čerpadlo je určené na vysušenie povrchu na úrovni 4–5 mm. Keď hladina vody klesne a cirkulácia cez čerpadlo sa zastaví, aktivuje sa systém automatického zastavenia.

Ak cez prírodné potrubie (7) do 10 sekúnd nepretečie voda, čerpadlo sa automaticky vypne, aby sa predišlo chodu nasucho.

Reštartovanie:

- ♦ uistite sa, že zariadenie na nasávanie vody (8) je ponorené vo vode,
- ♦ skontrolujte tesnosť všetkých hadicových spojení s výstupným (5) a vstupným (7) potrubím,
- ♦ Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4).

Systém automatického zastavenia predlžuje životnosť čerpadla a poskytuje dodatočnú ochranu pred prehriatím a poškodením.

ZAPNUTÉ A VYPNUTÉ

Ak chcete spustiť čerpadlo, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4) umiestnené na batériovom bloku (1). Rozsvieti sa indikátor prevádzky/vybitej batérie (3), ktorý potvrdí, že zariadenie začalo pracovať.

Ak chcete čerpadlo zastaviť, znova stlačte tlačidlo (4).

Pred spustením sa uistite, že je čerpadlo naplnené vodou, že je prírodné zariadenie vody (8) ponorené a že všetky pripojenia sú bezpečne upevnené.

Indikácia

Prevádzka čerpadla je spravidla vizuálnymi signálmi na LED indikátoroch umiestnených na bloku batérie (1):

1. Indikátor poruchy (2) Svetí, keď čerpadlom necirkuluje voda. V takom prípade sa čerpadlo automaticky zastaví, aby sa predišlo poškodeniu.
2. Indikátor prevádzky/slabej batérie (3) Svetí nepretržite počas bežnej prevádzky čerpadla. Keď je batéria slabá, začne blikať. Čerpadlo sa potom zastaví.

Pri každom spustení sledujte stav indikátorov. Ak sa spustí ochrana, skontrolujte hladinu vody, tesnosť spojov a nabitie batérie.

Príklady správneho použitia

Obrázok 2 zobrazuje prijateľné možnosti inštalácie batériového čerpadla:

- ♦ Vľavo - čerpadlo je nainštalované na suchom pozemku vedľa zdroja vody. Prívodná hadica je spustená do vody a pripojená k prívodnému potrubiu (7), výstupná hadica je pripojená k výstupnému potrubiu (5). Táto metóda je vhodná v prípadoch, keď je dôležité, aby bola čerpacia jednotka chránená pred vlhkosťou.
- ♦ Vpravo je čerpadlo ponorené vo vode a batériový blok (1) je pripojený k okraju nádrže alebo inému vhodnému povrchu nad hladinou vody. To umožňuje používať čerpadlo ako ponorné čerpadlo a zároveň zabráňuje vniknutiu vody na elektrické komponenty.

V oboch prípadoch je potrebné zabezpečiť:

- ♦ spoľahlivá tesnosť všetkých spojov,
- ♦ úplné ponorenie zariadenia na prívod vody (8),
- ♦ chrániť batériu pred vlhkosťou.

Obe možnosti spĺňajú bezpečnostné požiadavky a sú prijateľné, ak sú správne nainštalované.

⚠ UPOZORNENIE: Pred zapnutím čerpadla sa uistite, že kryt priehradky na batérie je bezpečne zatvorený a tlačidlo zapnutia/vypnutia (4) nie je stlačené. Tým zabránite vniknutiu vody na batérie.

Neponárajte batériový blok (1) do vody.

Poznámka: Záhradné zavlažovače alebo iné príslušenstvo je možné pripojiť k výstupnému potrubiu (5) v závislosti od úlohy.

Graf výkonnosti

Graf na obrázku 3 znázorňuje závislosť výkonu čerpadla od výšky vodného zdvihu.

Zvislá os zobrazuje výťažnú výšku (m), vodorovná os zobrazuje výkon v litroch za hodinu a litroch za minútu. Krivka na grafe ukazuje, že so zvyšujúcou sa výťažnou výškou sa výkon čerpadla znižuje.

Toto je potrebné zohľadniť pri výbere dĺžok hadíc a výšok výťažného potrubia, aby sa dosiahla optimálna prevádzková účinnosť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akékoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnú údržbu.

Na čistenie utrite kryt mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani vysokotlakové vodné trysky.

Pred uskladnením sa uistite, že čerpadlo je úplne suché. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a prachom, pri teplote od 0 °C do +40 °C.

Pre bezpečnosť a spoľahlivosť prevádzky náradia nezapodíajte, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryté kontakty elektrického pásku, aby ste zabránili skratu. Batériu neovtvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chýbne alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recykliácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať

zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

POMPA OGRODOWA AKUMULATOROWA DO WODY CZYSTEJ

CPN21

INSUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	CPN21
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc (W)	160
Przybliżony czas pracy na akumulatorze 4 Ah (min)	30
Maksymalna wydajność (l/h)	3200
Maksymalna głębokość (m)	8
Maksymalna wysokość podnoszenia (m)	9
Maksymalny rozmiar cząsteczek znajdujących się w wodzie (mm)	1
Maksymalna temperatura wody (°C)	35
Średnica króćców (")	3/4
Kategoria ochrony	IPX8
Kategoria ochrony komory na akumulator	IPX4
Klasa ochrony	III
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.85

Akumulator (brak w zestawie)

Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0

Ładowarka (brak w zestawie)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

- Komora akumulatora
- Wskaźnik usterki
- Wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania
- Przycisk włączania / wyłączania
- Króciec wylotowy
- Korek wlewu
- Króciec wlotowy
- Końcówka zasysająca z przysawką i filtrem

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja obsługi
- Pompa akumulatorowa

3. Końcówka zasysająca
4. Wąż 2 m
5. Zawór odcinający
6. Szybkozłącze wlotowe
7. Szybkozłączny adapter

Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZIĄCZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

CPN21 stanowi autonomiczną naziemną pompę wody, przeznaczoną do przepompowywania czystej wody w warunkach domowych. Korpus pompy umieszczony jest poza zbiornikiem wodnym na twardym, poziomym podłożu lub na niewielkiej głębokości bezpośrednio w wodzie po odłączeniu komory akumulatora i zawieszeniu na krawędzi zbiornika. Pobór wody odbywa się za pośrednictwem węża ssącego opuszczanego do zbiornika, a tłoczenie poprzez wąż ciśnieniowy podłączany do króćca wylotowego.

Rozwiązania konstrukcyjne zapewniają ochronę silnika i części elektrycznej przed bezpośrednim kontaktem z wodą, ułatwiają obsługę techniczną i wydłużają trwałość urządzenia. Pompa charakteryzuje się kompaktowymi wymiarami, wysoką wydajnością i prostotą obsługi.

Dzięki zasilaniu z akumulatora, pompa może być używana w miejscach bez dostępu do sieci elektrycznej. Doskonale sprawdza się przy podlewaniu, napełnianiu zbiorników, wypompowywaniu wody z rezerwuarów, basenów i w innych podobnych zastosowaniach. Mobilność, niezawodność i uniwersalność czynią urządzenie idealnym rozwiązaniem do użytku na działkach, w sadach i gospodarstwie domowym.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „urządzenie elektryczne” i „elektronarzędzie” oznacza urządzenie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub urządzenie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Po zakończeniu pracy oraz przed wszelkimi regulacjami i naprawą odłączyć akumulator od urządzenia.



Maksymalna głębokość zanurzenia
8 m



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY DO WODY CZYSZEJ

1. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z

instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie pompy może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

2. Nie dopuszczać do użytkowania produktu przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą określać minimalny wiek operatora. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się produktem.
3. Nie uruchamiać pomp w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak obecność cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Pompy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
4. Stosować pompę zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób przewidziany dla danego typu pompy, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej czynności. Użycie pompy do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
5. W strefie pracy urządzenia nie powinny znajdować się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe.
6. Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo skontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są właściwie dokręcone, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub inne nieprawidłowości. Zabezpieczenia, osłony oraz uchwyty muszą być prawidłowo i stabilnie zamontowane. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić również szczelność akumulatora.
7. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek przeróbek urządzenia oraz używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
8. Nie obsługiwać urządzenia bosą, w sandałach ani w innym lekkim obuwiu. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego, które zabezpiecza stopy oraz zapewnia lepszą przyczepność na śliskim podłożu. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec poślizgnięciu się lub upadkowi.
9. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców do otworów wlotowych lub wylotowych urządzenia w czasie jego pracy.
10. Nie montować ani nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko wybuchu lub obecne są substancje łatwopalne.
11. Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa wyłącznik. Wymianę uszkodzonego przełącznika należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
12. Zawsze wyłączać pompę i wyjmować akumulator przed wszelkimi regulacjami, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki ostrożności pozwalają uniknąć ryzyka przypadkowego uruchomienia pompy.
13. Nie dopuszczać do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie. Korpus pompy może znajdować się w wodzie zgodnie z klasą jego ochrony, jednak blok akumulatora powinien zawsze pozostać suchy. Umieszczać go powyżej poziomu wody, na przykład mocując na krawędzi zbiornika.
14. Chronić akumulator przed kroplami i zachlapaniem. Nawet przy prawidłowym montażu woda może dostać się na obudowę podczas pracy. W przypadku ryzyka zachlapania stosować odpowiednią osłonę.
15. Nie dotykać mokrymi rękami złączy akumulatora ani przycisku włączania (4). Może to prowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek. Niekompatybilne źródła zasilania mogą prowadzić do przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia urządzenia.
17. Przed serwisowaniem lub przenoszeniem pompy zawsze odłączyć zasilanie. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.

ZALECANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Nie eksploatować pompy z uszkodzonymi elementami. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń obudowy, przewodów lub króćców należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować się z serwisem.
2. Nie dopuszczać do pracy urządzenia bez wody w układzie. Praca „na sucho” może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy.
3. Stosować wyłącznie czystą wodę. Nie używać pompy do przetłaczania agresywnych cieczy, paliw, olejów ani cieczy z dużymi zanieczyszczeniami mechanicznymi.
4. Zapewnić stabilność ustawienia. Pompa musi być solidnie zamocowana lub ustawiona na stabilnej powierzchni, która uniemożliwia jej przewrócenie.
5. Nie używać pompy w temperaturze poniżej 0 °C ani powyżej dopuszczalnej wartości. Zamrożnięta woda może uszkodzić pompę, a przegrzanie – spowodować awarię akumulatora.
6. Nie pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy. W przypadku

nieprzewidzianej sytuacji konieczna musi być możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia.

7. Przechowywać pompę w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Po użyciu oczyścić urządzenie i odłączyć akumulator.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2Ah, 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

Otwórz komorę akumulatora. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu bloku akumulatorowego i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Wkładanie akumulatora

Otwórz komorę akumulatora. Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do momentu zablokowania i usłyszenia kliknięcia. Zamknąć komorę akumulatora.

⚠ WAŻNE

Nigdy nie wrzucać komory akumulatora do wody. Należy użyć uchwyty obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

Montaż

Pompa dostarczana jest z elastycznym węzłem o długości 2 metrów. Jeden koniec węża należy pewnie podłączyć do króćca wylotowego (5) z gwintem 3/4", znajdującego się na obudowie pompy. Drugi koniec podłącza się do końcówki zasysającej z przysawką i filtrem (8).

Należy upewnić się, że połączenia węża są mocno dokręcone, aby uniknąć przecieków w miejscach połączeń.

Pompa może być również umieszczona bezpośrednio w wodzie. W takim przypadku wąż podłącza się bezpośrednio do króćca wylotowego (5). Użytkownik może zastąpić wąż dołączony do zestawu innym, odpowiednim

pod względem średnicy i gwintu 3/4".

Przygotowanie do uruchomienia

Przed uruchomieniem pompy konieczne jest napełnienie układu wodą. Suche uruchamianie jest surowo zabronione, ponieważ może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych elementów.

1. Ustawić pompę w stabilnej, poziomej pozycji.
2. Odkręcić korek otworu wlewowego (6).
3. Napełnić korpus pompy wodą aż do pełnego wypełnienia.
4. Dokręcić korek (6) z powrotem, upewniając się, że jest szczelnie zamknięty.

Po napełnieniu pompa jest gotowa do pracy. Należy upewnić się, że wężę są pewnie podłączone do króćca ssącego (7) i tłocznego (5), a blok akumulatora (1) znajduje się poza wodą.

Automatyczne wyłączenie

Pompa została zaprojektowana do osuszania powierzchni do poziomu 4-5 mm. Gdy poziom wody spada i cyrkulacja przez pompę ustaje, aktywuje się system automatycznego wyłączenia.

Jeśli w ciągu 10 sekund przez króćce ssący (7) nie napłynie woda, pompa automatycznie się wyłączy aby zapobiec pracy „na sucho”.

Aby ponownie uruchomić urządzenie:

- ♦ upewnić się, że końcówka zasysająca (8) znajduje się w wodzie,
- ♦ sprawdzić szczelność wszystkich połączeń węży z króćcem tłocznym (5) i ssącym (7),
- ♦ nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4).

System automatycznego wyłączenia wydłuża żywotność pompy i zapewnia dodatkową ochronę przed przegrzaniem oraz uszkodzeniem.

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

Aby uruchomić pompę, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4) znajdujący się na bloku akumulatora (1). Zapali się wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania (3), co potwierdzi rozpoczęcie pracy urządzenia.

Aby zatrzymać pompę, należy ponownie nacisnąć przycisk (4).

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że pompa jest napełniona wodą, końcówka zasysająca (8) jest zanurzona, a wszystkie połączenia są solidnie zamocowane.

Sygnalizacja stanu

Praca pompy jest sygnalizowana za pomocą wskaźników świetlnych LED znajdujących się na bloku akumulatora (1):

1. Wskaźnik awarii (2) – zapala się, gdy przez pompę nie przepływa woda. W takim przypadku pompa automatycznie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.
2. Wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania (3) – świeci się stale podczas normalnej pracy pompy. Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, zaczyna migać. Następnie pompa się zatrzyma.

Należy monitorować stan wskaźników przy każdym uruchomieniu. W przypadku aktywacji zabezpieczenia należy sprawdzić poziom wody, szczelność połączeń oraz poziom naładowania akumulatora.

Przykłady prawidłowego użytkowania

Na rysunku 2 przedstawiono dopuszczalne sposoby montażu akumulatorowej pompy wody:

- ♦ Z lewej strony – pompa ustawiona jest na suchym podłożu w pobliżu źródła wody. Wąż ssący jest zanurzony w wodzie i podłączony do króćca ssącego (7), a wąż tłoczny połączony z króćcem tłocznym (5). Ten sposób montażu jest odpowiedni w sytuacjach, gdy istotne jest, aby korpus pompy znajdował się poza wilgocią.
- ♦ Z prawej strony – pompa zanurzona jest w wodzie, natomiast blok akumulatora (1) przymocowany do krawędzi zbiornika lub innej odpowiedniej powierzchni powyżej poziomu wody. Umożliwia to użycie pompy jako urządzenia zanurzeniowego, przy jednoczesnym zabezpieczeniu elementów elektrycznych przed kontaktem z wodą.

W obu przypadkach należy zapewnić:

- ♦ szczelność wszystkich połączeń,
- ♦ całkowite zanurzenie końcówki zasysającej (8),
- ♦ ochronę akumulatora przed wilgocią.

Obie konfiguracje są zgodne z wymaganiami bezpieczeństwa i dopuszczalne pod warunkiem prawidłowego montażu.

⚠ **UWAGA:** Przed włączeniem pompy należy upewnić się, że pokrywa komory akumulatora jest dokładnie zamknięta, a przycisk włączania/wyłączania (4) nie jest wcisnięty. Zapobiega to przedostaniu się wody do

elementów zasilania.

Nie wolno zanurzać bloku akumulatora (1) w wodzie.

Do króćca tłocznego (5) można podłączyć ogrodowe zraszacze lub inne akcesoria, w zależności od zastosowania.

Wykres wydajności

Wykres przedstawiony na rysunku 3 ilustruje zależność wydajności pompy od wysokości podnoszenia wody.

Na osi pionowej zaznaczona jest wysokość podnoszenia (m), a na osi poziomej – wydajność w litrach na godzinę oraz litrach na minutę. Krzywa na wykresie pokazuje, że wraz ze wzrostem wysokości podnoszenia wydajność pompy maleje.

Należy to uwzględnić przy doborze długości węży oraz wysokości podnoszenia, aby osiągnąć optymalną efektywność pracy.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Pompa nie wymaga regularnej obsługi serwisowej.

W celu wyczyszczenia należy przetrzeć obudowę miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani strumienia wody pod ciśnieniem.

Przed przechowywaniem upewnić się, że pompa jest całkowicie sucha. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i kurzem, w temperaturze od 0 °C do +40 °C.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odślonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

АКУМУЛАТОРНА ПОМПА ЗА ЧИСТА ВОДА CPN21 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	CPN21
Напрежение (В, постоянен ток)	20
Мощност (Вт)	160
Приблизително време на работа с батерия 4 Ач (мин)	30
Максимална продуктивност (л/ч)	3200
Максимална дълбочина (м)	8
Максимален воден стълб (м)	9
Максимален размер на частиците във водата (мм)	1
Максимална температура на водата (°C)	35
Диаметър на входа и изхода (инчове)	3/4
Ниво на защита	IPX8
Ниво на защита на отделението за батерия	IPX4
Клас на защита	III
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	2.85

Батерия (не влиза в комплекта)

Напрежение (В, постоянен ток)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0

Зарядно устройство (не влиза в комплекта)

Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток)	220-240/50		
Честота (Hz)			
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянен ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Батериен блок | 5. Изходна тръба |
| 2. Индикатор за неизправност | 6. Запушалка за пълнене |
| 3. Индикатор за работа/слаба батерия | 7. Входна тръба |
| 4. Бутон за включване/изключване | 8. Устройство за всмукване на вода с вендуза и филтър |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

- Инструкция
- Помпа
- Устройство за всмукване на вода
- Маркуч 2 м
- Спирателен кран
- Бързоосвобождаващ се входен конектор
- Бързоосвобождаващ се адаптер

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата доставка се свържете с местните дистрибутори.

CPN21 е автономна повърхностна помпа, предназначена за използване на чиста вода в битови условия. Корпусът на помпата се поставя извън водния басейн - върху твърда хоризонтална повърхност или е потопен във вода на малка дълбочина, а батерията е здраво закрепена над нивото на водата. Водата се засмуква чрез смукателен маркуч, спуснат в източника, и се подава чрез маркуч под налягане, свързан с изходната тръба.

Дизайнът предпазва двигателя и електрическите компоненти от директен контакт с вода, опростява поддръжката и удължава експлоатационния срок на продукта. Помпата е с компактни размери, високопроизводителна и лесна за работа.

Благодарение на захранването от батерията, помпата може да се използва на места без достъп до електрическата мрежа. Идеална е за поливане, пълнене на контейнери, изпомпване на вода от резервоари, басейни и други подобни задачи. Мобилността, надеждността и гъвкавостта правят този модел ефективно решение за използване в градинарството, озеленяването и домакинските цели.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички следващи инструкции може да доведе до токов удар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрическа машина“ или „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася до вашата електрическа машина, захранвана от електрическата мрежа, или електрическа машина, захранвана от батерии.

УСЛОВНИ СИМВОЛИ И ОЗНАЧЕНИЯ



Прочетете инструкциите.



Изключете (извадете) батерията от устройството след употреба.



Максимална дълбочина на потапане.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие със основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА

1. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате помпата. Неправилната употреба на помпата може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
2. Не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта. В някои страни може да има минимална възрастова граница за потребителя. Уверете се, че децата не играят с продукта.
3. Не работете с помпата в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, пари или прах. Устройството може да генерира искри, които могат да причинят пожар.
4. Използвайте помпата само по предназначение и в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на

работа и естеството на работата, която ще се извършва. Всяко отклонение от предписаната употреба може да бъде опасно.

5. Дръжте странични лица, особено деца и домашни любимци, далеч от работната зона на устройството.
6. Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството. Уверете се, че всички крепежни елементи са стегнати и няма течове или видими повреди. Всички защитни капаци и дръжки трябва да бъдат правилно монтирани и здраво закрепени. Повредените части трябва да бъдат сменени преди започване на работа. Проверете също батерията за течове.
7. Не модифицирайте дизайна на устройството и не използвайте неоригинални компоненти или аксесоари, които не са одобрени от производителя.
8. Не работете с устройството боси, със сандали или други леки обувки. Препоръчително е да използвате предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, особено когато работите върху мокра повърхност, за да избегнете падания или наранявания.
9. Не докосвайте входните или изходните отвори на устройството, докато то работи.
10. Не инсталирайте и не използвайте устройството на места с повишен риск от експлозия или в присъствието на запалими вещества.
11. Не използвайте устройството, ако преключвателят не работи. В случай на неизправност, свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените преключвателя.
12. Винаги изключвайте помпата и изваждайте батерията, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате. Тези предпазни мерки ще предотвратят риска от
13. Не потапяйте батерията във вода. Корпусът на помпата може да се потапя във вода в съответствие с нейния клас на защита, но батерията трябва винаги да остава суха. Поставете я над нивото на водата, например като я закрепите към ръба на контейнер.
14. Пазете батерията от капки и пръски. Дори ако е правилно инсталирана, вода може да влезе в контакт с корпуса по време на работа. Използвайте защита от пръски, ако има риск от пръски.
15. Не докосвайте клемите на батерията или бутона за захранване (4) с мокри ръце. Това може да причини късо съединение или токов удар.
16. Използвайте само препоръчани батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят прегряване, пожар или повреда на устройството.
17. Винаги изключвайте захранването, преди да обслужвате или местите помпата. Извадете батерията, за да предотвратите случайни активиране и да намалите риска от нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Не работете с помпата, ако е с повредени компоненти. Ако откриете повреда по корпуса, маркучите или тръбите, незабавно спрете употребата ѝ и се свържете със сервизния център.
2. Не позволявайте на устройството да работи без вода в системата. Работата на сухо може да повреди вътрешните компоненти на помпата.
3. Работете само с чиста вода. Не използвайте помпата за изпомпване на агресивни течности, гориво, масла или течности с големи механични примеси.
4. Осигурете стабилност на инсталацията. Помпата трябва да бъде здраво закрепена или поставена върху стабилна повърхност, която предотвратява преобръщането ѝ.
5. Не използвайте помпата при температури под 0°C или над допустимата стойност. Замръзналата вода може да повреди помпата, а прегряването може да доведе до повреда на батерията.
6. Не оставяйте помпата без надзор по време на работа. В случай на авария, трябва да можете незабавно да изключите устройството.
7. Съхранявайте помпата на сухо място, недостъпно за деца. Почистете устройството и извадете батерията след употреба.

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши производителността му. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

Отворете отделението за батерията. За да извадите батерията, натиснете бутон на отпреда на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е завършено. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, които показват нивото на зареждане. За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутон за проверка на зареждането на батерията.

- 1 светодиод: заредена на 25 %
- 2 светодиода: заредена на 50 %
- 3 светодиода: заредена на 75 %
- 4 светодиода: напълно заредена

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За зарядни устройства с пълзгач, подравнете прорезите и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще стане червен, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще стане зелен.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутон за проверка на зареждането на батерията, за да видите нивото на зареждане с помощта на светодиодите.

Поставяне на батерията

Отворете отделението за батерията. Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я поставете на мястото, докато се заключи и щракне. Затворете отделението за батерията.

Монтаж

Помпата се доставя с гъвкав маркуч с дължина 2 метра. Единият край на маркуча трябва да бъде здраво свързан към изходната тръба (5) с резба 3/4", разположена на корпуса на помпата. Другият край е свързан към устройството за всмукване на вода с вендуза и филтър (8).

Уверете се, че връзките на маркуча са плътно затегнати, за да избегнете течове в точките на свързване.

Помпата може да се монтира и директно във вода, при условие че батерията е напълно над нивото на водата. В този случай маркучът се свързва директно към изходната тръба (5). Потребителят може да замени предоставения маркуч с друг, който съответства на диаметъра и резбата 3/4".

⚠ ВАЖНО! Не позволявайте батерията да попадне във водата. Използвайте дръжката на корпуса, за да я окачите на ръба на резервоара.

Подготовка за пускане в експлоатация

Преди да стартирате помпата, напълнете системата с вода. Работата на сухо е строго забранена, тъй като това може да повреди вътрешните компоненти.

1. Поставете помпата в стабилно хоризонтално положение.
2. Развийте пробката за пълнене (6).
3. Напълнете корпуса на помпата с вода, докато се напълни изцяло.
4. Завийте плътно пробката (6).

След пълнене помпата е готова за употреба. Уверете се, че маркучите са здраво свързани към входната (7) и изходната (5) тръба и че блокът на батерията (1) остава извън водата.

Автоматично спиране

Помпата е проектирана да изсушава водоизточника до ниво от 4-5 мм. Когато нивото на водата спадне, когато циркулацията през помпата спре, се активира системата за автоматично спиране.

Ако водата не тече през входната тръба (7) в рамките на 10 секунди, помпата се изключва автоматично, за да предотврати работа на сухо.

За рестартиране:

- ♦ уверете се, че устройството за всмукване на вода (8) е потопено във вода,

- ♦ проверете дали всички връзки на маркуча към изходната (5) и входната (7) тръба са стегнати,
- ♦ натиснете бутон за включване/изключване (4).

Системата за автоматично спиране удължава живота на помпата и осигурява допълнителна защита срещу прегряване и повреда.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да стартирате помпата, натиснете бутон за включване/изключване (4), разположен на батерията (1). Индикаторът за работа/изтощена батерия (3) ще светне, потвърждавайки, че устройството е започнало да работи.

За да спрете помпата, натиснете отново бутон (4).

Преди да стартирате, уверете се, че помпата е пълна с вода, устройството за всмукване на вода (8) е потопено и всички връзки са здраво закрепени.

Индикация

Работата на помпата е съпроводена с визуални сигнали на LED индикаторите, разположени на батерията (1):

1. Индикатор за неизправност (2): Светва, ако водата не циркулира през помпата. В този случай помпата ще спре автоматично, за да предотврати повреда.
2. Индикатор за работа/слаба батерия (3): Свети непрекъснато по време на нормална работа на помпата. Когато батерията е изтощена, той започва да мига. След това помпата ще спре.

Следете състоянието на индикаторите всеки път, когато помпата се стартира. Ако защитата се задейства, проверете нивото на водата, херметичността на връзките и зареждането на батерията.

Примери за правилна експлоатация

Изображение 2 показва приемливи опции за монтаж на акумулаторната помпа:

- ♦ Отляво - помпата е инсталирана на суша близо до водоизточник. Входният маркуч се пуска във водата и се свързва към входната тръба (7), изходният маркуч се свързва към изходната тръба (5). Този метод е подходящ за случаи, когато е важно помпеният агрегат да е далеч от влага.
- ♦ Отдясно - помпата е потопена във вода, а акумулаторният модул (1) е закрепен към ръба на резервоара или друга подходяща повърхност над нивото на водата. Това позволява помпата да се използва като потопяема помпа, като същевременно се предотвратява попадането на вода върху електрическите компоненти.

И в двата случая е необходимо да се осигури:

- ♦ надеждна херметичност на всички връзки,
- ♦ пълно потопяне на устройството за всмукване на вода (8),
- ♦ защита на батерията от влага.

И двата варианта отговарят на изискванията за безопасност и са приемливи, ако са инсталирани правилно.

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да включите помпата, уверете се, че капакът на отделението за батерии е плътно затворен и бутонът за включване/изключване (4) не е натиснат. Това ще предотврати попадането на вода върху батериите.

Не спускайте батерияния модул (1) във вода.

Забележка: градински пръскачки или други аксесоари могат да бъдат свързани към изходната тръба (5), в зависимост от задачата.

Графика на производителността

Графиката, показана на Изображение 3, показва зависимостта на производителността на помпата от височината на повдигане на водата.

Вертикалната ос показва височината на подаване (м), хоризонталната ос показва производителността в литри на час и литри на минута. Кривата на графиката показва, че с увеличаване на височината на повдигане, производителността на помпата намалява.

Това трябва да се вземе предвид при избора на дължини на маркучите и височини на подаване, за да се постигне оптимална работна ефективност.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Помпата не изисква редовна поддръжка. За почистване избършете корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или водна струя под високо налягане.

Преди съхранение се уверете, че помпата е напълно суха. Съхранявайте устройството на сухо, без влага и прах място при температура

тури между 0°C și +40°C.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етиктиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращащите батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO/ROMÂNĂ

POMPĂ DE APĂ CU ACUMULATOR PENTRU APĂ CURATĂ
CPN21
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Модель	CPN21
Тensiune nominală (V DC)	20
Putere (W)	160
Дуратă апроксимативă де функционаре сu акумulator де 4,0 Ah (min)	30
Debit maxim (L/h)	3200
Adâncimea maximă de aspirație (m)	8
Înălțimea maximă de refulare (m)	9
Dimensiunea maximă a particulelor din apă (mm)	1
Temperatura maximă a apei (°C)	35
Diametru intrare/ieșire (inci)	3/4
Grad de protecție	IPX8

Grad de protecție al compartimentului pentru acumulator	IPX4		
Clasă de protecție	III		
Greutate (cu accesorii incluse) (kg)	2.85		
Акумулатор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Acumulator

2. Indicator eroare

3. Indicator funcționare / nivel scăzut al acumulatorului

4. Buton Pornit/Oprit
5. Racord ieșire

6. Capac de alimentare

7. Racord intrare

8. Unitate de admisie cu ventuză și filtru

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de utilizare
2. Pompă
3. Unitate de admisie
4. Furtun, 2 m
5. Supapă de închidere
6. Racord rapid de admisie
7. Racord cuplare rapidă (admisie)

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Pompa 1 este un echipament autonom, conceput pentru transferul de apă curată în aplicații casnice. Aceasta poate fi amplasată la suprafață, pe o bază stabilă, sau scufundată parțial, cu acumulatorul poziționat în siguranță deasupra nivelului apei.

Această configurație protejează motorul și componentele electrice împotriva contactului direct cu apa, facilitează întreținerea și contribuie la prelungirea duratei de viață a dispozitivului. Pompa se remarcă prin dimensiuni compacte, performanță ridicată și utilizare simplă.

Fiind alimentată cu un acumulator reincărcabil, pompa poate fi utilizată în zone fără acces la rețeaua electrică. Este ideală pentru irigații, umplerea recipientelor, golirea rezervoarelor, piscinelor și alte activități similare. Mobilitatea, fiabilitatea și versatilitatea o recomandă pentru grădini, curți și diverse lucrări de gospodărie.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.



Adâncime maximă de imersie.



Avertizare de pericol general.



În conformitate cu cerințele esențiale ale standardelor de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiană.



Marcaj de conformitate Ucraina.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPA CU ACUMULATOR

1. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului.
2. Nu permiteți ca produsul să fie utilizat de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au citit prezentul manual. Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă pentru utilizare. Asigurați-vă că cei mici nu se joacă cu dispozitivul.
3. Nu utilizați pompa în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului combustibil. Pompa poate produce scântei care pot aprinde vapori sau pulberi.
4. Folosiți pompa doar conform indicațiilor din acest manual și numai în scopul pentru care a fost concepută, ținând cont de condițiile de lucru și de natura sarcinii. Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.
5. În timpul lucrului , țineți la distanță persoanele din jur, în special copiii și animalele.
6. Verificați pompa înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu există scurgeri sau alte nereguli. Toate capacele, protecțiile și mânerile trebuie să fie corect și ferm montate. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de utilizare. De asemenea, verificați dacă acumulatorul este etanș.
7. Nu modificați unealta și nu folosiți piese sau accesorii neoriginale ori neaprobate de producător. Modificările neautorizate pot compromite siguranța și anulează garanția.
8. Nu folosiți dispozitivul desculț, în sandale sau în încălțăminte ușoară. Este recomandată încălțăminte de protecție, care oferă aderență mai bună pe suprafețele alunecoase și protejează picioarele. Acordați atenție riscului de alunecare sau cădere.
9. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile de admisie sau evacuare în timpul funcționării.
10. Nu instalați și nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile.
11. Nu folosiți dispozitivul dacă comutatorul este defect. Înlocuiți comutatorul defect într-un centru de servisie autorizat.
12. Opriti întotdeauna pompa și scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitare. Aceste măsuri previn pornirea accidentală.
13. Nu scufundați acumulatorul în apă. Carcasa pompei poate fi scufundată în conformitate cu gradul său de protecție, însă acumulatorul trebuie să rămână uscat. Așezați-l întotdeauna deasupra nivelului apei, de exemplu, fixat pe marginea rezervorului.
14. Protejați acumulatorul de stropi sau picături de apă. Chiar și în configurația corectă, apa poate ajunge pe carcasa în timpul funcționării. Folosiți protecție suplimentară împotriva stropirii, dacă există risc de expunere.
15. Nu atingeți conectorii acumulatorului sau butonul Pornit/Oprit (4)

cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca scurtcircuitul sau șoc electric.

16. Folosiți doar acumulatori și încărcătoare recomandate. Sursele de alimentare incompatibile pot cauza supraîncălzirea, incendii sau deteriorarea echipamentului.
17. Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau înainte de a muta pompa. Scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală și pentru a reduce riscul de accidente.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați pompa dacă una din componente este deteriorată. Dacă observați deteriorări vizibile la carcasă, furtunuri sau racorduri, opriți imediat utilizarea și contactați un centru de servisie.
2. Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora componentele interne.
3. Folosiți doar apă curată. Nu pompați substanțe chimice agresive, combustibil, ulei sau apă cu particule solide de dimensiuni mari.
4. Asigurați o poziționare stabilă în timpul utilizării. Pompa trebuie așezată ferm pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni răsturnarea.
5. Nu folosiți pompa la temperaturi sub 0 °C sau peste limitele specificate. Apa înghețată poate deteriora pompa, iar supraîncălzirea poate afecta acumulatorul.
6. Nu lăsați pompa nesupravegheată în timpul funcționării. Trebuie să puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență.
7. Depozitați pompa într-un loc uscat, inaccesibil copiilor. Curățați pompa după utilizare și scoateți acumulatorul înainte de depozitare.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara unelei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- 1 LED: 25% încărcat
- 2 LED-uri: 50% încărcat
- 3 LED-uri: 75% încărcat
- 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canalurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Deschideți compartimentul acumulatorului. Aliniați acumulatorul cu canalura/ slotul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează

și se aude un clic. Închideți compartimentul.

Asamblare

Pompa este livrată cu un furtun flexibil de 2 metri. Un capăt al furtunului trebuie conectat ferm la racordul de ieșire filetat de 3/4" (5), aflat pe carcasa pompei. Celălalt capăt se conectează la unitatea de admisie cu ventuză și filtru (8).

Asigurați-vă că toate conexiunile furtunului sunt bine strânse, pentru a preveni pierderile de apă.

Pompa poate fi așezată și direct în apă, cu condiția ca acumulatorul să rămână complet deasupra nivelului apei. În acest caz, furtunul se conectează direct la racordul de ieșire (5). Utilizatorul poate înlocui furtunul furnizat cu un alt furtun compatibil ca diametru și filet de 3/4".

IMPORTANT! Nu permiteți contactul acumulatorului cu apa. Utilizați mânerul carcsei pentru a agăța pompa de marginea recipientului.

Pregătirea pentru utilizare

Înainte de pornire, sistemul trebuie umplut cu apă. Funcționarea în gol este strict interzisă, deoarece poate duce la deteriorarea componentelor interne.

1. Așezați pompa pe o suprafață dreaptă și stabilă.
2. Deșurubați capacul de alimentare (6).
3. Umpleți complet carcasa pompei cu apă.
4. Înșurubați ferm la loc capacul (6).

După umplere, pompa este pregătită pentru utilizare. Asigurați-vă că furtunurile sunt conectate corect la racordul de admisie (7) și la racordul de ieșire (5), iar acumulatorul (1) rămâne în afara apei.

Oprire automată

Pompa este concepută pentru evacuarea apei până la un nivel de 4–5 mm. Când nivelul scade și circulația se oprește, se activează sistemul de oprire automată.

Dacă apa nu trece prin racordul de admisie (7) timp de 10 secunde, pompa se va opri automat pentru a preveni funcționarea în gol.

Pentru repornire:

- ♦ Verificați ca unitatea de admisie (8) să fie complet scufundată,
- ♦ Asigurați-vă că toate conexiunile furtunurilor la racordurile de ieșire (5) și de admisie (7) sunt etanșe,
- ♦ Apăsăți butonul Pornit/Oprit (4).

Sistemul de oprire automată contribuie la prelungirea duratei de viață a pompei și oferă protecție suplimentară împotriva supraîncălzirii și deteriorărilor.

Pornire și oprire

Pentru a porni pompa, apăsați butonul Pornit/Oprit (4) aflat pe acumulator (1). Indicatorul de funcționare / nivel scăzut al acumulatorului (3) se va aprinde, semnaland că dispozitivul este în funcțiune.

Pentru oprire, apăsați din nou butonul (4).

Înainte de pornire, asigurați-vă că pompa este umplută cu apă, unitatea de admisie (8) este complet scufundată, iar toate conexiunile sunt bine strânse.

Indicatoare

Funcționarea pompei este însoțită de semnale vizuale prin intermediul LED-urilor aflate pe acumulator (1):

1. **Indicator eroare (2)** – se aprinde când apa nu circulă prin pompă. În acest caz, pompa se oprește automat pentru a preveni deteriorarea.
2. **Indicator funcționare / nivel scăzut acumulator (3)** – rămâne aprins în regim normal de lucru. Dacă nivelul de încărcare este scăzut, acesta începe să lăcrească. Pompa se oprește automat când acumulatorul este complet descărcat.

Verificați întotdeauna indicațiile LED-urilor înainte de utilizare. Dacă se activează protecția, verificați nivelul apei, etanșeitatea conexiunilor și starea de încărcare a acumulatorului.

Exemple de utilizare corectă

Figura 2 prezintă două variante corecte de instalare a pompei cu acumulator:

- ♦ Stânga – pompa este amplasată pe uscat, lângă sursa de apă. Furtunul de aspirație este scufundat și conectat la racordul de admisie (7), iar furtunul de refulare este conectat la racordul de ieșire (5). Această configurație este potrivită atunci când carcasa pompei trebuie ferită de umezeală.
- ♦ Dreapta – pompa este scufundată în apă, iar acumulatorul (1) este

montat pe marginea recipientului sau pe o altă suprafață sigură, deasupra nivelului apei. Această soluție permite funcționarea submersibilă a pompei, menținând componentele electrice uscate.

În ambele cazuri, asigurați-vă că:

- ♦ toate conexiunile furtunurilor sunt etanșe și fără scurgeri;
- ♦ unitatea de admisie (8) este complet scufundată;
- ♦ acumulatorul este protejat împotriva contactului cu apa.

Ambele configurații sunt sigure, dacă sunt instalate corect.

Notă: Înainte de pornirea pompei, verificați ca capacul compartimentului acumulatorului să fie închis etanș și butonul Pornit/Oprit (4) să nu fie apăsat. Astfel se previne pătrunderea apei în compartimentul acumulatorului.

Nu scufundați acumulatorul (1) în apă.

La racordul de ieșire (5) pot fi conectate aspersoare de grădină sau alte accesorii compatibile, în funcție de aplicație.

Grafic de performanță

Graficul prezentat în Figura 3 ilustrează performanța pompei în funcție de înălțimea de refulare.

Axa verticală indică înălțimea de refulare (m), iar axa orizontală arată debitul în litri pe oră și litri pe minut. Curba demonstrează că, pe măsură ce înălțimea de refulare crește, debitul pompei scade.

Această relație trebuie avută în vedere la alegerea lungimii furtunului și a înălțimii de refulare, pentru a obține o eficiență optimă în exploatare.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că acumulatorul a fost îndepărtat.

Pompa nu necesită întreținere periodică.

Pentru curățare, ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți detergenți agresivi, solvenți sau jet de apă sub presiune.

Înainte de depozitare, verificați ca pompa să fie complet uscată. Depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat, ferit de umiditate și praf, la temperaturi cuprinse între 0 °C și +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile, reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de servicii autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințele speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚ TISZTA VÍZHEZ
CPN21
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	CPN21		
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Teljesítmény (W)	160		
A 4 Ah-s akkumulátor hozzávetőleges üzemideje (perc)	30		
Maximális termelékenység (l/h)	3200		
Maximális merülési mélység (m)	8		
Maximális emelési magasság (m)	9		
Maximális részecskeméret vízben (mm)	1		
Maximális vízhőmérséklet (°C)	35		
Csőcsatlakozók átmérője (hüvelyk)	3/4		
Védelmi szint	IPX8		
Akkumulátorrekesz védelmi szintje	IPX4		
Érintésvédelmi osztály	III		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.85		
Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Akkumulátoregység | 5. Kimeneti csőcsatlakozó |
| 2. Hibajelző | 6. Töltőnyílás dugója |
| 3. Működés / alacsony töltöttség
jelző | 7. Bemeneti csőcsatlakozó |
| 4. Be-/kikapcsoló gomb | 8. Vízbeszívó egység
tapadókoronggal és szűrővel |

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

- Használati útmutató
- Szivattyú
- Vízbeszívó egység
- Töltő 2 m
- Zárócsap
- Gyorskioldó bemeneti csatlakozó

7. Gyorskioldó adapter

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A CPN21 egy akkumulátoros felszíni szivattyú, amelyet tiszta víz háztartási körülmények között történő szivattyúzására terveztek. A szivattyúház elhelyezhető víztározón kívüli – sík, stabil felületen, vagy sekély mélységben is vízbe meríthető, az akkumulátoregységet pedig biztonságosan a vízszint felett kell rögzíteni. A vízszívás a vízforrásba leeresztett szivótömlőn keresztül történik, a vízellátás pedig a kimeneti csőcsatlakozóhoz csatlakoztatott nyomótömlőn keresztül történik.

Ez a kialakítás megvédi a motort és az elektromos alkatrészeket a vízzel való közvetlen érintkezéstől, leegyszerűsíti a karbantartást és meghosszabbítja a termék élettartamát. A szivattyú kompakt méretű, nagy termelékenységű és könnyen kezelhető.

Az újratölthető akkumulátorral működő szivattyú olyan helyeken is használható, ahol nincs hozzáférés az elektromos hálózathoz. Optimálisan használható öntözésre, tartályok feltöltésére, víztározók, medencék leeresztésére és más hasonló feladatokra. Mobilitásának, megbízhatóságának és sokoldalúságának köszönhetően hatékony megoldást kínál háztáji, kertészeti és háztartási célokban való használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetéseken szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Olvassa el a használati útmutatót



Használat után válassza le az akkumulátort a készülékről.



Maximális merülési mélység



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚHOZ

- A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A szivattyú nem megfelelő használata személyi sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
- Ne engedje, hogy a terméket gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, valamint azok használják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Egyes országokban korlátozás lehet érvényben a felhasználó minimális életkorára vonatkozóan. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak a termékkel.
- Ne kapcsolja be a szivattyút potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök vagy por közelében. A készülék szikrákat keltethet, amelyek tüzet okozhatnak.
- A szivattyút csak rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve az

PRO-CRAFT

üzemeltetési feltételek és a végzett munka jellegét. Az előírt használati előírások bármilyen eltérés veszélyes lehet.

5. A készülék működési területén nem tartózkodhatnak kívülállóak, különösen gyermekek és háziállatok.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem meg van húzva, nincs szivárgás vagy látható sérülés. Minden védőburkolatot és fogantyút megfelelően fel kell szerelni és biztonságosan rögzíteni. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét is.
7. Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem eredeti, a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket vagy tartozékokat.
8. Ne használja a készüléket meztelen, szandálban vagy más könnyű lábbeliben. Csúszásbiztos védőcipő viselése ajánlott, különösen nedves felületen végzett munka során, hogy elkerülje az elesést vagy sérülést.
9. A készülék működése közben ne érintse meg a bemeneti vagy kimeneti nyílásokat.
10. Ne helyezze el és ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.
11. Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója nem működik. A kapcsoló meghibásodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz a kapcsoló cseréje érdekében.
12. Minden beállítás, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a szivattyút és vegye ki az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések segítik elkerülni a szivattyú véletlen beindításának kockázatát.
13. Ne merítse vízbe az akkumulátoregységet. A szivattyúház a védelmi szintjének megfelelően vízbe kerülhet, de az akkumulátoregységnek mindig száraznak kell maradnia. Helyezze azt a vízszint felett, például rögzítve a tartály szélére.
14. Védje az akkumulátort a cseppek és fröccsenések hatása ellen. Még megfelelő elhelyezés esetén is víz kerülhet a házra működés közben. Használjon fröccsenés elleni védelmet, ha fennáll annak kockázata.
15. Ne érintse meg nedves kézzel az akkumulátor csatlakozóit vagy a bekapcsoló gombot (4). Ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
16. Kizárólag az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorok használata túlmelegedéshez, tűzhoz vagy a készülék károsodásához vezethet.
17. A szivattyú karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. Távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése és a sérülésveszély csökkentése érdekében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. Ne üzemeltesse a szivattyút sérült alkatrészekkel. Ha sérülést észlel a házban, a tömlőknél vagy a csőcsatlakozásoknál, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközpontoz.
2. Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni. A szárazon futás károsíthatja a szivattyú belső alkatrészeit.
3. Kizárólag tiszta vízzel dolgozzon. Ne használja a szivattyút agresszív folyadékok, üzemanyag, olajok vagy nagy méretű mechanikai szennyeződések tartalmazó folyadékok szivattyúzására.
4. Biztosítsa a telepítés stabilitását. A szivattyú biztonságosan rögzíteni kell, vagy stabil felületre kell helyezni, amely kizárja a felborulást.
5. Ne használja a szivattyút 0 °C alatti vagy a megengedett érték feletti hőmérsékleten. A befagyott víz károsíthatja a szivattyút, a túlmelegedés pedig az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
6. A szivattyú működése közben ne hagyja felügyelet nélkül. Vészhelyzet esetén azonnal le kell tudnia állítani.
7. A szivattyút száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Használat után tisztítsa meg a készüléket, és válassza le az akkumulátort.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és rombolhatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy

PRO-CRAFT

a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Nyissa ki az akkumulátor rekeszt. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltősszignál, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és töltősszignál helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszt. Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli és be nem kattint. Zárja be az akkumulátor rekeszt.

Összeszerelés

A szivattyú 2 méter hosszú flexibilis tömlővel kerül szállításra. A tömlő egyik végét biztonságosan kell csatlakoztatni a szivattyúházon található 3/4" menetes kimeneti csőcsatlakozóhoz (5). A másik végét csatlakoztassa a tapadókoronggal és szűrővel ellátott vízbeszívó egységhez (8).

Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozások szorosak, hogy elkerülje a szivárgást a csatlakozási pontokon.

A szivattyú közvetlenül vízbe is telepíthető, feltéve, hogy az akkumulátoregység teljesen a vízszint felett helyezkedik el. Ebben az esetben a tömlőt közvetlenül a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) kell csatlakoztatni. A felhasználó a készüléken található tömlőt egy másik, az átmérőnek és a 3/4"-os menetnek megfelelő tömlőre cserélheti ki.

⚠ FONTOS! Ne engedje, hogy az akkumulátoregység vízbe kerüljön. Használja a ház fogantyúját, hogy a tartály szélére akassza fel.

Beindításra való előkészítés

A szivattyú elindítása előtt a rendszert fel kell tölteni vízzel. Száraz indítás szigorúan tilos, mivel ez a belső alkatrészek károsodásához vezethet.

1. Helyezze a szivattyút stabil vízszintes helyzetbe.
2. Csavarja ki a töltőnyílás dugóját (6).
3. Tölts fel a szivattyúházat vízzel, amíg teljesen meg nem telik.
4. Csavarja vissza szorosan a töltőnyílás dugóját (6).

Feltöltés után a szivattyú üzemkész. Győződjön meg arról, hogy a tömlők biztonságosan csatlakoznak a bemeneti (7) és kimeneti (5) csőcsatlakozókhoz, és hogy az akkumulátoregység (1) a víz felett marad.

Automatikus leállítás

A szivattyút a felület 4-5 mm-es szintig történő lecsapolására tervezték. A vízszint csökkenésekor, amikor a szivattyún keresztül keringés leáll, az automatikus leállítás rendszere aktiválódik.

Ha víz 10 másodpercen belül nem érkezik a bemeneti csőcsatlakozó (7) keresztül, a szivattyú automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a száraz futást.

Az újraindításhoz:

- ♦ győződjön meg arról, hogy a vízbeszívó egység (8) vízbe merül, és
- ♦ ellenőrizze a kimeneti (5) és bemeneti (7) csőcsatlakozókkal való összes tömlőcsatlakozás tömítettségét,

- ◊ nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).

Az automatikus leállítás rendszere meghosszabbítja a szivattyú élettartamát, és további védelmet nyújt a túlmelegedés és a károsodások ellen.

BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS

A szivattyú elindításához nyomja meg az akkumulátoregységen (1) található be-/kikapcsoló gombot (4). A működés / alacsony töltöttség jelző (3) kigyullad, jelezve a készülék működésének megkezdését.

A szivattyú leállításához nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot (4).

Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú fel van töltve vízzel, a vízbeszívó egység (8) vízbe merül, és minden csatlakozás biztonságosan rögzítve van.

Indikáció

A szivattyú működését az akkumulátoregységen (1) található LED-jelzőkön jelentkező vizuális jelzések kísérik:

- Hibajelző (2) Kigyullad, ha a szivattyún keresztül nem kering a víz. Ebben az esetben a szivattyú automatikusan leáll a károsodás elkerülése érdekében.
- Működés / alacsony töltöttség jelző (3) A szivattyú normál működése során folyamatosan világít. Az akkumulátor lemerülésekor villogni kezd. Ezután a szivattyú leáll.

Minden indításkor figyelje a jelzők állapotát. A védelem bekapcsolása esetén ellenőrizze a vízszintet, a csatlakozások tömítettségét és az akkumulátor töltöttségét.

Példák a megfelelő használatra

A 2. ábrán az akkumulátoros szivattyú telepítésének elfogadható lehetőségei láthatók:

- ◊ Bal oldalon - a szivattyú szárazföldön, vízforrás mellett van telepítve. A bemeneti tömlő a vízbe van merítve és a bemeneti csőcsatlakozóhoz (7) van csatlakoztatva, a kimeneti tömlő pedig a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) csatlakozik. Ez a módszer olyan esetekben megfelelő, amikor fontos, hogy a szivattyúegység nedvességtől távol legyen.
- ◊ Jobb oldalon - a szivattyú vízbe merül, az akkumulátoregység (1) pedig egy tartály széléhez vagy más alkalmas, a vízszint feletti felülethez van rögzítve. Ez lehetővé teszi a szivattyú búvárszivattyúként való használatát, miközben megakadályozza a víznek az elektromos alkatrészekre való bejutását.

Mindkét esetben biztosítani kell:

- ◊ minden csatlakozás megbízható tömítettségét,
- ◊ a vízbeszívó egység (8) teljes bemerülését,
- ◊ az akkumulátornak a nedvességtől való védelmét.

Mindkét lehetőség megfelel a biztonsági követelményeknek, és megfelelő telepítés esetén elfogadható.

FIGYELEM: A szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor rekesz fedele biztonságosan zárva van, és a be-/kikapcsoló gomb (4) nincs lenyomva. Ezzel megakadályozhatja, hogy víz kerüljön az akkumulátor területére.

Ne merítse az akkumulátorblokkot (1) vízbe.

Megjegyzés: a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) a feladattól függően kerti permetezők vagy egyéb tartozékok csatlakoztathatók.

Teljesítménygörbe

A 3. ábrán látható görbe a szivattyú teljesítményének a vízemelés magasságától való függését mutatja.

A függőleges tengelyen az emelési magasság (m), a vízszintes tengelyen pedig a teljesítmény liter/óra és liter/perc egységben van feltüntetve. A grafikonon látható görbe azt mutatja, hogy az emelési magasság növekedésével a szivattyú teljesítménye csökken.

Ezt figyelembe kell venni a tömlőhosszak és az emelési magasság kiválasztásakor az optimális működési hatékonyság elérése érdekében.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A szivattyú nem igényel rendszeres karbantartást.

Tisztításhoz törölje át a házat puha, nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy nyomás alatt álló vízugarat. 0°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje,

hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numerai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsoportokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ CPN21 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CPN21
Напряжение (В, постоянное)	20
Мощность (Вт)	160
Приблизительное время работы от батареи 4 Ач (мин)	30
Максимальная продуктивность (л/ч)	3200
Максимальная глубина (м)	8
Максимальная высота подъёма (м)	9
Максимальный размер частиц в воде (мм)	1
Максимальная температура воды (°C)	35
Диаметр патрубков (дюйм)	3/4
Уровень защиты	IPX8

Уровень защиты батарейного отсека	IPX4		
Класс защиты	III		
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.85		
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Блок аккумулятора | 5. Выходной патрубок |
| 2. Индикатор неисправности | 6. Пробка заливного отверстия |
| 3. Индикатор работы / низкого заряда | 7. Выходной патрубок |
| 4. Кнопка включения / выключения | 8. Водозаборное устройство с присоской и фильтром |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Насос
3. Водозаборное устройство
4. Шланг 2 м
5. Запорный кран
6. Входной разъем быстроразъемный
7. Быстроразъемный переходник

* **Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.**

CPN21 представляет собой автономный поверхностный насос, предназначенный для перекачивания чистой воды в бытовых условиях. Корпус насоса размещается вне водоёма — на твердой горизонтальной поверхности, либо погруженным в воду на небольшой глубине, и с аккумуляторным блоком, надежно зафиксированным выше уровня воды. Забор воды осуществляется через всасывающий шланг, опускаемый в источник, подача — через напорный шланг, подключенный к выходному патрубку.

Конструктивное исполнение обеспечивает защиту двигателя и электрических компонентов от прямого контакта с водой, упрощает техническое обслуживание и продлевает срок службы изделия. Насос отличается компактными размерами, высокой производительностью и простотой эксплуатации.

Благодаря питанию от аккумуляторной батареи, насос может использоваться в местах без доступа к электросети. Он оптимально подходит для полива, наполнения емкостей, откачки воды из резервуаров, бассейнов и других аналогичных задач. Мобильность, надежность и универсальность делают данную модель эффективным решением для применения на приусадебных участках, в садово-огородных и хозяйственных целях.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Прочтите инструкции



После использования отключите аккумулятор от устройства.



Максимальная глубина погружения



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Неправильное использование насоса может привести к травмам или повреждению оборудования.
2. Не допускайте использование изделия детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также теми, кто не ознакомлен с данной инструкцией. В некоторых странах может действовать ограничение по минимальному возрасту пользователя. Убедитесь, что дети не играют с изделием.
3. Не включайте насос в потенциально взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, паров или пыли. Устройство может создавать искры, которые могут вызвать возгорание.
4. Используйте насос только по назначению и в соответствии с данной инструкцией, с учётом условий эксплуатации и характера выполняемой работы. Любое отклонение от предписанного применения может быть опасным.
5. В зоне работы устройства не должны находиться посторонние, особенно дети и домашние животные.
6. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние устройства. Убедитесь, что все крепёжные элементы затянуты, отсутствуют утечки или видимые повреждения. Все защитные кожухи и ручки должны быть правильно установлены и надежно зафиксированы. Поврежденные детали необходимо заменить до начала работы. Также проверьте герметичность аккумулятора.
7. Не вносите изменений в конструкцию устройства и не используйте неоригинальные комплектующие или аксессуары, не одобренные производителем.
8. Не работайте с устройством босиком, в сандалиях или другой легкой обуви. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой, особенно при работе на влажной поверхности, чтобы избежать падения или травмы.
9. Не прикасайтесь к впускным или выпускным отверстиям устройства во время его работы.
10. Не устанавливайте и не используйте устройство в местах с повышенной опасностью взрыва или при наличии горючих веществ.
11. Не используйте устройство, если не работает выключатель. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены переключателя.

12. Всегда выключайте насос и извлекайте аккумулятор перед любыми настройками, заменой аксессуаров или хранением. Эти меры предосторожности позволят избежать риска случайного запуска насоса.
13. Не допускайте погружения блока аккумулятора в воду. Корпус насоса может находиться в воде в соответствии с его степенью защиты, однако блок аккумулятора должен всегда оставаться сухим. Размещайте его выше уровня воды, например, закрепив на краю емкости.
14. Защищайте аккумулятор от попадания капель и брызг. Даже при правильной установке вода может попасть на корпус во время работы. Используйте защиту от брызг, если существует риск их возникновения.
15. Не касайтесь мокрыми руками разъемов аккумулятора или кнопки включения (4). Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
16. Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Несовместимые элементы питания могут привести к перегреву, возгоранию или повреждению устройства.
17. Перед обслуживанием или перемещением насоса всегда отключайте питание. Извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение и снизить риск травм.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не эксплуатируйте насос с поврежденными элементами. При обнаружении повреждений корпуса, шлангов или патрубков немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.
2. Не допускайте работы устройства без воды в системе. Сухой ход может повредить внутренние элементы насоса.
3. Работайте только с чистой водой. Не используйте насос для перекачивания агрессивных жидкостей, топлив, масел или жидкостей с крупными механическими примесями.
4. Следите за устойчивостью установки. Насос должен быть надежно зафиксирован или размещен на устойчивой поверхности, исключающей его опрокидывание.
5. Не используйте насос при температуре ниже 0 °C или выше допустимого значения. Замерзшая вода может повредить насос, а перегрев — привести к выходу из строя аккумулятора.
6. Не оставляйте насос без присмотра во время работы. В случае непредвиденной ситуации вы должны иметь возможность немедленно отключить устройство.
7. Храните насос в сухом месте вне доступа детей. После использования очистите устройство и отсоедините аккумулятор.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Откройте отсек аккумулятора. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиода: заряжено 25 %
- 2 светодиода: заряжено 50 %.
- 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Откройте отсек для аккумулятора. Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и защелка. Закройте отсек для аккумулятора.

Сборка

Насос поставляется с гибким шлангом длиной 2 метра. Один конец шланга необходимо надежно подсоединить к выходному патрубку (5) с резьбой 3/4", расположенному на корпусе насоса. Второй конец подключается к водозаборному устройству с присоской и фильтром (8).

Убедитесь, что соединения шланга плотно затянуты, чтобы избежать протечек в местах соединения.

Насос также может быть установлен непосредственно в воду при условии, что аккумуляторный блок будет находиться полностью выше уровня воды. В этом случае шланг подключается напрямую к выходному патрубку (5). Пользователь может заменить комплектный шланг на другой, подходящий по диаметру и резьбе 3/4".

⚠ ВАЖНО! Не допускайте попадания аккумуляторного блока в воду. Используйте ручку корпуса, чтобы повесить его на край емкости.

Подготовка к запуску

Длину телескопической штанги (6) можно отрегулировать в зависимости от глубины емкости. Для этого ослабьте регулировочные гайки (7), установите нужную длину и затем плотно затяните гайки.

Перед запуском насоса необходимо заполнить систему водой. Сухой запуск строго запрещен, так как это может привести к повреждению внутренних компонентов.

1. Установите насос в устойчивое горизонтальное положение.
2. Откройте пробку заливного отверстия (6).
3. Заполните корпус насоса водой до полного заполнения.
4. Плотно закрутите пробку (6) обратно.

После заполнения насос готов к эксплуатации. Убедитесь, что шланг надежно подсоединен к входному (7) и выходному (5) патрубкам, и блок аккумулятора (1) остаётся вне воды.

Автоматическая остановка

Насос предназначен для осушения поверхности до уровня 4–5 мм. При снижении уровня воды, когда циркуляция через насос прекращается, срабатывает система автоматической остановки.

Если в течение 10 секунд вода не поступает через входной патрубок (7), насос автоматически отключается для предотвращения сухого хода.

Для повторного запуска:

- ♦ убедитесь, что водозаборное устройство (8) погружено в воду,
- ♦ проверьте герметичность всех соединений шлангов с выходным (5) и входным (7) патрубками,
- ♦ нажмите кнопку включения/выключения (4).

Система автоматической остановки позволяет продлить срок службы насоса и обеспечивает дополнительную защиту от перегрева и повреждений.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для запуска насоса нажмите кнопку включения/выключения (4), расположенную на блоке аккумулятора (1). Индикатор работы / низкого заряда (3) загорится, подтверждая начало работы устройства.

Для остановки насоса повторно нажмите кнопку (4).

Перед запуском убедитесь, что насос заполнен водой, водозаборное устройство (8) погружено, а все соединения надежно закреплены.

Индикация

Работа насоса сопровождается визуальными сигналами на светодиодах индикатора, расположенных на блоке аккумулятора (1):

1. Индикатор неисправности (2) Загорается, если через насос не циркулирует вода. В этом случае насос автоматически остановится для предотвращения повреждений.
2. Индикатор работы / низкого заряда (3) Светится постоянно во время нормальной работы насоса. При разряде аккумулятора начинает мигать. После этого насос остановится.

Следите за состоянием индикаторов при каждом запуске. В случае срабатывания защиты проверьте уровень воды, герметичность соединений и заряд аккумулятора.

Примеры правильного использования

На рисунке 2 представлены допустимые варианты установки аккумуляторного насоса:

- ♦ Слева — насос установлен на суше рядом с источником воды. Входной шланг опущен в воду и подключён ко входному патрубку (7), выходной шланг соединён с выходным патрубком (5). Такой способ подходит для случаев, когда важно, чтобы насосный блок находился вне влаги.
- ♦ Справа — насос погружён в воду, а аккумуляторный блок (1) закреплён на краю резервуара или другой подходящей поверхности выше уровня воды. Это позволяет использовать насос как погружной, при этом исключая попадание воды на электрические компоненты.

В обоих случаях необходимо обеспечить:

- ♦ надёжную герметичность всех соединений,
- ♦ полное погружение водозаборного устройства (8),
- ♦ защиту аккумулятора от влаги.

Оба варианта соответствуют требованиям безопасности и допустимы при условии правильной установки.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед включением насоса убедитесь, что крышка аккумуляторного отсека надёжно закрыта, а кнопка включения/выключения (4) не нажата. Это предотвратит попадание воды на элементы питания.

Не опускайте блок аккумулятора (1) в воду.

Примечание: К выходному патрубку (5) можно подключать садовые разбрызгиватели или другие аксессуары в зависимости от задач.

График производительности

График, представленный на рисунке 3, показывает зависимость производительности насоса от высоты подъёма воды.

По вертикальной оси отложена высота подачи (м), по горизонтальной — производительность в литрах в час и литрах в минуту. Кривая на графике демонстрирует, что при увеличении высоты подъёма производительность насоса уменьшается.

Это необходимо учитывать при выборе длины шлангов и высоты подачи для достижения оптимальной эффективности работы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Насос не требует регулярного технического обслуживания.

Для очистки протрите корпус мягкой влажной тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или струю воды под давлением.

Перед хранением убедитесь, что насос полностью просох. Храните устройство в сухом, защищённом от влаги и пыли месте, при температуре от 0 °C до +40 °C.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковки нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЇ ВОДИ CPN21 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CPN21
Напруга (В, постійна)	20
Потужність (Вт)	160
Орієнтовний час роботи з акумулятором 4 А-год (хв)	30
Максимальна продуктивність (л/год)	3200
Максимальна глибина всмоктування (м)	8
Максимальна висота підйому (м)	9
Максимальний розмір часток у воді (мм)	1
Максимальна температура води (°C)	35
Діаметр патрубків (дюйм)	3/4
Рівень захисту	IPX8
Рівень захисту відсіку для акумулятора	IPX4
Клас захисту	III
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.85
Акумулятор (не входить до комплекту)	
Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0

Зарядний пристрій (не входить до комплекту)

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50		
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Акумуляторний блок | 5. Випускний патрубок |
| 2. Індикатор несправності | 6. Кришка заливного отвору |
| 3. Індикатор роботи / низького заряду | 7. Впускний патрубок |
| 4. Кнопка ввімкнення / вимкнення | 8. Водозабірний пристрій з присоскою та фільтром |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

- Інструкція
- Насос
- Водозабірний пристрій
- Шланг 2 м
- Запірний кран
- Швидкороз'ємне вхідне з'єднання
- Швидкокріп'ючий перехідник

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

CPN21 є автономним поверхневим насосом, призначеним для перекачування чистої води в побутових умовах. Корпус насоса розміщується поза межами води – на твердій горизонтальній поверхні або на невеликій глибині безпосередньо у воді. Забір води здійснюється через всмоктувальний шланг, який опускається у джерело, подача – через напірний шланг, підключений до випускного патрубку.

Конструктивне виконання забезпечує захист двигуна та електричних компонентів від прямого контакту з водою, спрощує технічне обслуговування та подовжує строк служби виробу. Насос вирізняється компактними розмірами, високою продуктивністю та простою експлуатації.

Завдяки живленню від акумуляторної батареї насос може використовуватися в місцях без доступу до електромережі. Він оптимально підходить для поливу, наповнення ємностей, відкачування води з резервуарів, басейнів та інших аналогічних задач. Мобільність, надійність і універсальність роблять цю модель ефективним рішенням для використання на присадибних ділянках, у садово-городніх і господарських потребах.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, правилами, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного uszkodження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ

Прочитайте інструкції



Від'єднайте батарею від пристрою після використання.



Максимальна глибина заглиблення.



Загальне попередження про безпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

- Перед початком роботи уважно ознайомтеся з інструкцією. Невправильне використання насоса може призвести до травм або пошкодження обладнання.
- Не допускайте використання виробу дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тими, хто не ознайомився з цією інструкцією. Місцеві нормативи можуть визначати мінімальний вік оператора. Заборонено дозволити дітям гратися з пристроєм.
- Не вмикайте насос у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Насос може створювати іскри, які здатні запалити пари або пил.
- Користуйтеся насосом відповідно до цієї інструкції та виключно за прямим призначенням, з урахуванням умов експлуатації та характеру виконуваної роботи. Використання пристрою не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
- У робочій зоні пристрою не повинно бути сторонніх осіб, особливо дітей і домашніх тварин.
- Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан пристрою. Переконайтеся, що всі кріплення надійно затягнуті, немає ознак витіку пального або інших несправностей. Захисні елементи, кожухи та ручки мають бути правильно встановлені та закріплені. Усі пошкоджені деталі необхідно замінити перед використанням. Також перевірте герметичність акумулятора.
- Забороною є вносити будь-які зміни в конструкцію пристрою або використовувати неоригінальні деталі чи аксесуари, не схвалені виробником.
- Не працюйте з пристроєм босоніж, у сандалях або в іншому легкому взутті. Рекомендуються використовувати захисне взуття, що захищає стопи та забезпечує краще чеплення з поверхнею. Дотримуйтеся обережності, щоб уникнути ковзання або падіння.
- Ні за яких обставин не вставляйте пальці у впускні або випускні отвори пристрою під час його роботи.
- Не встановлюйте та не використовуйте пристрій у місцях з ризиком вибуху або в присутності легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте пристрій, якщо вимикач несправний. Заміна пошкодженого перемикача повинна виконуватися лише в авторизованому сервісному центрі.
- Завжди вимикайте насос і виймайте акумулятор перед будь-якими налаштуваннями, заміною аксесуарів або зберіганням. Це дозволяє уникнути випадкового ввімкнення насоса.
- Не допускайте занурення акумуляторного блоку у воду. Корпус насоса може перебувати у воді відповідно до ступеня його захисту, проте акумулятор повинен залишатися сухим. Розміщують його вище рівня води, наприклад, закріпивши на краю ємності.
- Захищайте акумулятор від крапель і бризок. Навіть при правильному встановленні на корпус може потрапити вода під час роботи. Використовуйте захист від бризок за необхідності.
- Не торкайтеся роз'ємів акумулятора або кнопки ввімкнення (4) мокрим руками. Це може спричинити коротке замикання або ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Несумісні елементи живлення можуть призвести до перегріву, займання або виходу з ладу пристрою.
- Перед обслуговуванням або переміщенням насоса завжди

від'єднайте живлення. Вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового запуску та зменшити ризик травм.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Не експлуатуйте насос із пошкодженими елементами. У разі виявлення пошкоджень корпусу, шлангів або патрубків негайно припиніть використання і зверніться до сервісного центру.
2. Не допускайте роботи насоса без води в системі. Робота в суху може пошкодити внутрішні компоненти.
3. Використовуйте лише чисту воду. Не застосовуйте насос для перекачування агресивних рідин, пального, масел або рідин з великими механічними домішками.
4. Слідкуйте за стійкістю встановлення. Насос має бути надійно зафіксований або розміщений на стійкій поверхні, яка виключає його перекидання.
5. Не використовуйте насос при температурі нижче 0 °C або вище допустимого значення. Замерзла вода може пошкодити насос, а перегрів – вивести з ладу акумулятор.
6. Не залишайте насос без нагляду під час роботи. У разі непередбаченої ситуації ви маєте мати змогу негайно його вимкнути.
7. Зберігайте насос у сухому місці, недоступному для дітей. Після використання очистьте пристрій та від'єднайте акумулятор.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Відкрийте відсік для акумулятора. Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку на передній частині акумуляторного блоку та одночасно витягніть акумулятор із пристрою.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вийміть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Відкрийте відсік для акумулятора. Сумістіть акумуляторну батарею з напрямним пазом на пристрої, а потім вставте її до повної фіксації та клацання. Зарядіть відсік для акумулятора.

Складання

Насос постачається з гнучким шлангом довжиною 2 метри. Один кінець шланга необхідно надійно приєднати до випускного патрубка (5) з різьбою 3/4", розташованого на корпусі насоса. Другий кінець під'єднується до водозабірної пристрою з присоскою та фільтром

(8).

Переконайтеся, що з'єднання шлангів щільно затягнуті, щоб уникнути протікань у місцях з'єднання.

Насос також може бути встановлений безпосередньо у воду за умови, що акумуляторний блок буде повністю розташований вище рівня води. У такому випадку шланг під'єднується прямо до випускного патрубка (5). Користувач може замінити комплектний шланг на інший, сумісний за діаметром і різьбою 3/4".

⚠ **УВАГА!** Не допускайте потрапляння акумуляторного блоку у воду. Використовуйте ручку корпусу, щоб підвісити його на край ємності.

Підготовка до запуску

Перед запуском насоса необхідно заповнити систему водою. Сухий хід суворо заборонений, оскільки це може призвести до пошкодження внутрішніх компонентів.

1. Установіть насос у стійке горизонтальне положення.
2. Відкрийте кришку заливного отвору (6).
3. Заповніть корпус насоса водою до повного заповнення.
4. Щільно закрутіть кришку (6) назад.

Після заповнення насос готовий до експлуатації. Переконайтеся, що шланги надійно під'єднані до впускного (7) і випускного (5) патрубків, а акумуляторний блок (1) залишається поза водою.

Автоматичне вимкнення

Насос призначений для осушення поверхні до рівня 4–5 мм. При зниженні рівня води, коли циркуляція заряду насос припиняється, спрацьовує система автоматичного вимкнення.

Якщо протягом 10 секунд вода не надходить через впускний патрубок (7), насос автоматично вимикається, щоб запобігти сухому ходу. Для повторного запуску:

- ♦ переконайтеся, що водозабірний пристрій (8) занурений у воду,
- ♦ перевірте герметичність усіх з'єднань шлангів з випускним (5) і впускним (7) патрубками,
- ♦ натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (4).

Система автоматичного вимкнення допомагає продовжити строк служби насоса та забезпечує додатковий захист від перегріву та пошкодження.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Для запуску насоса натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (4), розташовану на акумуляторному блоці (1). Індикатор роботи / низького заряду (3) загориться, підтверджуючи початок роботи пристрою. Щоб зупинити насос, повторно натисніть кнопку (4).

Перед запуском переконайтеся, що насос заповнений водою, водозабірний пристрій (8) занурений, а всі з'єднання надійно закріплені.

Індикація

Робота насоса супроводжується візуальними сигналами світлодіодних індикаторів, розташованих на акумуляторному блоці (1):

1. Індикатор несправності (2) Загорається, якщо через насос не циркулює вода. У такому випадку насос автоматично вимикається, щоб запобігти пошкодженням.
2. Індикатор роботи / низького заряду (3) Світиться постійно під час нормальної роботи насоса. Якщо акумулятор розряджений, індикатор починає блимати. Після цього насос вимикається.

Слідкуйте за станом індикаторів перед кожним запуском. У разі спрацювання захисту перевірте рівень води, герметичність з'єднань і заряд акумулятора.

Приклади правильного використання

На рисунку 2 наведені допустимі варіанти встановлення акумуляторного насоса:

- ♦ Зліва – насос встановлений на суші поруч із джерелом води. Впускний шланг опущений у воду та підключений до впускного патрубка (7), випускний шланг з'єднаний із випускним патрубком (5). Такий варіант підходить для випадків, коли важливо, щоб насосний блок не контактував з вологою.
- ♦ Справа – насос занурений у воду, а акумуляторний блок (1) закріплений на краю резервуара або іншій відповідній поверхні вище рівня води. Це дозволяє використовувати насос як занурувальний, при цьому уникаючи контакту води з електричними компонентами.

В обох випадках необхідно забезпечити:

- ♦ надійну герметичність усіх з'єднань,
- ♦ повне занурення водозабірної пристрою (8),
- ♦ захист акумулятора від вологості.

Обидва варіанти відповідають вимогам безпеки та є припустимими за умови правильної установки.

Примітка: Перед увімкненням насоса переконайтесь, що кришка акумуляторного відсіку щільно закрита, а кнопка ввімкнення/вимкнення (4) не натиснута. Це запобігає попаданню води на елементи живлення.

Не занурюйте акумуляторний блок (1) у воду.

До випускного патрубку (5) можна підключати садові розбризкувачі або інші аксесуари відповідно до поставлених завдань.

Графік продуктивності

Графік, наведений на рисунку 3, показує залежність продуктивності насоса від висоти підйому води.

По вертикальній осі відкладена висота подачі (м), по горизонтальній — продуктивність у літрах за годину та літрах за хвилину. Крива на графіку демонструє, що зі збільшенням висоти підйому продуктивність насоса зменшується.

Це слід враховувати під час вибору довжини шлангів і висоти подачі для досягнення оптимальної ефективності роботи.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтесь, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Насос не потребує регулярного технічного обслуговування.

Для очищення протріть корпус м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте агресивні миючі засоби, розчинники або струмінь води під тиском.

Перед зберіганням переконайтесь, що насос повністю висох. Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від вологості та пилу, за температури від 0 °C до +40 °C.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неущодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless water pump for clean water

TM Procraft: CPN21

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriové čerpadlo pro čistou vodu

TM Procraft: CPN21

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériové čerpadlo na čistú vodu

TM Procraft: CPN21

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompa ogrodowa akumulatorowa do wody czystej

TM Procraft: CPN21

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна помпа за чиста вода

TM Procraft: CPN21

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompa de apă cu acumulator pentru apă curată

TM Procraft: CPN21

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost înlocuită de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura să întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros bot típusú szivattyú

TM Procraft: CPN21

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный насос для чистой воды

TM Procraft: CPN21

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный представить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторний насос для чистої води

TM Procraft: CPN21

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2022
EN 62235:2008

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2022
EN 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 15.08.2025